



# THE NOE VALLEY VOICE

## New Life for the Chinese Poetry of Angel Island

Author Jeffrey Thomas Leong  
To Translate at Word Week 2020

By Matthew S. Bajko

In the summer of 2013, Jeffrey Thomas Leong took his wife and daughter to Angel Island, the 1.2-square-mile state park in San Francisco Bay, off the shore from Tiburon.

The family for the first time explored the Angel Island Immigration Station, a national historic landmark located on the northeast corner of the island. It was there that nearly one million immigrants from mainly Asian countries were detained and processed between 1910 and 1940.

Many were from China and Japan, and were immigrating to the United States during a time when the country had adopted policies aimed at keeping Chinese and Japanese immigrants out.

Some immigrants were detained on the island for a few days, while others could be stranded for months at a time.

After World War II, the U.S. Army largely decamped from the island and left the buildings there to deteriorate. In 1963, the land was turned over to the California state parks system.

It wasn't until 1970 that dozens of poems, written in the ancient Chinese Tang form of poetry, were rediscovered on the walls of the former men's barracks, hidden behind coats of paint. The build-



**Homeward Bound.** This trio leans into the hills of Sanchez Street after school is out for the day. Please drive and bike safely and yield to them at intersections. And as we celebrate International Women's Day on Sunday, March 8, let's work to make our neighborhood, city, and world a place where they can learn and grow and thrive.

Photo by Jack Tipple

ing has since been restored, and visitors can now take guided tours of the grounds and learn about the plight of the immigrants whose first experiences in America came from being detained there.

Leong, who turns 71 this month and lives in San Leandro, recalled it was "a family open house day" that had brought him and his family to visit the site. During their tour, his daughter started using her iPod Touch to translate the Chinese characters they encountered, prompting Leong to do the same.

He was later given a copy of Him Mark Lai's book *Island: Poetry and History of Chinese Immigrants on Angel Island*,

1910-1940, first published in 1980. It included more than 130 translated poems written by the detainees during their stay on the island.

Leong, a poet and translator himself, said in a recent interview with the *Voice* that he "greatly admired" how the poems were originally translated. But due to how language changes over time, he felt the poems warranted being translated anew.

"Every generation deserves a new translation of different works of prose," he said. "The way we use words today is

CONTINUED ON PAGE 7

## Living With Urban Coyotes

Owners of Small Pets May Have A Harder Time Than Others

By Olivia Boler

Last fall, Philip Gerrie and Andrea Glass, who reside together on 26th Street near Douglass Park, shared some bad news. They reported that two of their three cats had gone missing. Jersey was the first to disappear on Aug. 2. In September, about a month later, Percy failed to return from a nighttime ramble.

Glass and Gerrie posted signs and searched the neighborhood for their "tuxedo boys"—the cats were bicolored black and white. They also reported their pets missing on social media and to Animal Care & Control, the city's animal shelter and wildlife control agency.

The pet owners said their cats, both between the ages of 16 and 18, had been leaving their dwelling at 3:30 or 4 a.m., through a back door that led to the house's garden. They would go out for 20 minutes before asking to come back inside.

As weeks stretched into months and no sign of their pets, Gerrie and Glass became convinced the cats were gone for good, most likely killed by a coyote.

Gerrie recalled having seen a coyote walk down 26th Street a month before Jersey disappeared. "There is no other explanation," Gerrie said.

Without any animal remains, however,

CONTINUED ON PAGE 9



Moms Demand Action members held a bake sale fundraiser on Church Street in February. Grateful for a goodies stop, a jogging and biking trio refreshed while our photographer captured the moment. Moms Demand Action is a grassroots group working to enact public safety measures that can protect people from gun violence.

Photo by Beverly Tharp

## Stumps of Mystery

We Get to the Root of Tree Removal in the Neighborhood

By Tom Ruiz

Noe Valley's urban forest canopy is undergoing some serious trimming. Three large trees on the sidewalks surrounding the Upper Noe Rec Center, as well as one on Church Street beside the now closed Church Produce Market, have been removed. Just up across 29th Street at 1786 Church St., another tree had to be removed due to its roots' impact on the foundation of a neighboring house and garage.

Chris Faust, chair of the Friends of Noe Valley Rec Center, said the two trees on Sanchez Street that got the axe had "probably been planted in the wrong place, and [one on 30th Street] had started to impact the fence bordering the park."

The 30th Street tree adjacent to the rec center had been blown over in a wind-storm, which also cracked a huge bough off a eucalyptus tree outside The Bar on Dolores (formerly known as O'Greenberg's) at 29th and Dolores streets.

Faust said in February that replacements for the felled trees were "in limbo," as the city's Rec and Park and Public Works

CONTINUED ON PAGE 11

## OPENSFHISTORY



**Let's Not Meet by Accident.** In the 1920s, the 11-Hoffman streetcar and the Castro Street cable car occasionally had trouble deciding who had the right of way at 24th and Castro streets.

Photo and information courtesy OpenSFHistory.org /Western Neighborhoods Project /David Gallagher

### 4 Things You Can Do For Positive Electoral Change in 2020

#### 1. DONATE TO TJ COX

TJ Cox (incumbent, D CA21, San Joaquin Valley area) is a freshman Congressman in a nearby swing district targeted by Republicans in 2020. TJ Cox needs donations to win his district, which will help us hold the House of Representatives. Donate to TJ and hold the House at:

[TJCoxforCongress.com](http://TJCoxforCongress.com), PO Box 804 Selma, CA 93662

#### 2. FOCUS ON ARIZONA, COLORADO & TEXAS

Nearby swing states are Arizona, Colorado and Texas. To win the Presidency and Senate, we must win these states. If you or someone you know can volunteer there, contact Swing Left Bay Area for opportunities. [SwingLeftBayArea.org](http://SwingLeftBayArea.org)

#### 3. REGISTER FIVE PEOPLE TO VOTE

Ensure that you and your loved ones are registered to vote, and aim to register five new people in 2020. Help recent high school graduates, new college students and new citizens to register to vote - they appreciate it. Start by checking any state registration status at [VoteSaveAmerica.com/verify/](http://VoteSaveAmerica.com/verify/)

#### 4. JOIN A GRASSROOTS GROUP

Help shape our government for a generation by joining a local, grassroots group. Start now to have the greatest impact on the 2020 elections. **Our favorite grassroots groups are listed. Contact any of them for upcoming information.**

Created by your Noe Valley friends at Action SF.  
Join us the first Sunday of the month, 1pm - 2:30pm  
at Noe Valley Library. Contact: [ActionSFTeam@gmail.com](mailto:ActionSFTeam@gmail.com)

This ad is presented by Kristin Anudsen, Betsy Johnsen, Esq., Lisa Jolicoeur CPA, Betsy Mayer MD, Charlie Spiegel Esq, Amy Tyson MD and others

### 7 Groups You Can Check Out: Join Us to Make a Positive Change



Action SF, based in Noe Valley, focuses on political participation, progressive policies, resistance and action. Join us the first Sunday of the month, 1pm-2:30pm at Noe Valley Library. Contact: [ActionSFTeam@gmail.com](mailto:ActionSFTeam@gmail.com)



Stand Up San Francisco regularly meets with staff of our California Congressional representatives and conducts weekly phone campaigns to them. Contact: [standupsf.net](http://standupsf.net)



Democracy Action is a group of volunteers advocating for Congressional, State Legislative and other Democrats nationally through weekly phone banks in SF. Contact: [demaction.us](http://demaction.us)



Sister District Project focuses on state elections to help break the stranglehold of gerrymandering and voter suppression. Contact: [sisterdistrictsf.com](http://sisterdistrictsf.com)



In 2020 Swing Left SF will work to keep the House of Representatives blue, and focus on Arizona with a goal to flip state legislative seats and a Senate seat. Contact: [SwingLeftSanFrancisco@gmail.com](mailto:SwingLeftSanFrancisco@gmail.com)



Airlift is a zero-overhead solution to political giving. They fund grassroots groups working all year long to turn out the untapped, underserved, non-voting populations around the U.S. Contact: [airlift.fund](http://airlift.fund)



Can't decide the right group for you? Resistry.net helps you discover the SF resistance group that's right for you. Contact: [Resistry.net](http://Resistry.net)



# EXCLUSIVE LUXURY LISTINGS



**GATED ROSS ESTATE | ROSS | PRICE UPON REQUEST**  
6 BEDS | 10 BATHS | 8,660 SQ. FT. | 1.92 ACRE LOT



**3426-3432 22ND STREET | SAN FRANCISCO | \$ 8,880,000**  
4 RESIDENCES | 1,850+ SQ FT. GARAGE | 4 LAMBORGHINIS



**1709 BRODERICK STREET | SAN FRANCISCO | \$5,749,000**  
4 BEDS | 3.5 BATHS | 3,728 SQ. FT. | 3,125 SQ. FT. LOT



**1338 FILBERT STREET #B | SAN FRANCISCO | \$4,995,000**  
3 BEDS | 3.5 BATH | 2-3 CAR PARKING



**4470-4472 24TH STREET | SAN FRANCISCO | \$2,400,000**  
4 BEDS | 2 BATHS | 4-CAR PARKING



**3430 22ND STREET | SAN FRANCISCO | \$1,995,000**  
3 BEDS | 2 BATHS | ADU POTENTIAL | 6-CAR PARKING

**RACHEL SWANN**  
415.225.7743  
LIC. # 01860456

**MICHELLE LONG**  
415.602.0307  
LIC. # 01266200

**ZHANE DIKES**  
415.287.4946  
LIC. # 02051605

**MARCUS GROGAN**  
415.572.0064  
LIC. # 01993031



# JB JESSICA BRANSON

- Top 20 SF Realtor 2019
- Top 15 Listing Agent Citywide 2019
- Noe Valley Property Owner
- Stellar marketing, intelligent strategy, amazing results!

2020's SF real estate market is off to an active start! My first listing of the year garnered 12 offers, sold for \$350K over the list price with a cash offer that closed in seven days. My latest listing received multiple offers too and sold for \$300K over list. The signs of a recession have let up and buyers are active and ready to get into the market. But it's still very property specific. Well-priced, well-prepared homes are the popular ones. To receive expert guidance through the entire sale process call Jessica Branson today.

Call Jessica today at **415.341.7177** for a free, no strings estimate of your home's value!  
**Jessica@JessicaBranson.com** | [www.JessicaBranson.com](http://www.JessicaBranson.com) | License # 01729408



3841 18th Street | [www.DoloresHeightsIcon.com](http://www.DoloresHeightsIcon.com)



506 6th Avenue | [www.InnerRichmondBeauty.com](http://www.InnerRichmondBeauty.com)



**SOLD \$350K OVER LIST**  
2720 BALBOA ST \$1,800,000



**DoloresHeightsDream.com**  
3655 21ST ST \$2,900,000



**\$650K OVER LIST**  
304 MOULTRIE ST \$2,500,000



**SOLD \$380K OVER LIST**  
100 GATES ST \$2,880,000



**SOLD \$300K OVER LIST**  
694 PERALTA AVE \$1,800,000



**MULTIPLE OFFERS**  
1525 NOE ST \$2,600,000



**SOLD \$600K OVER LIST**  
4273 22ND ST \$2,600,000



**SOLD \$275K OVER LIST**  
335 ELIZABETH \$1,925,000

**COMPASS**



Compass is a licensed real estate broker (01991628) in the State of California and abides by Equal Housing Opportunity laws. All material presented herein is intended for informational purposes only. Information is compiled from sources deemed reliable but is subject to errors, omissions, changes in price, condition, sale, or withdrawal without notice. No statement is made as to accuracy of any description. All measurements and square footages are approximate. Exact dimensions can be obtained by retaining the services of an architect or engineer. This is not intended to solicit property already listed.\*Stats based on 2019 MLS data at the time of print (single family homes only).

Sales Prices Effective March 2- March 29

## The Good Life Grocery

### Spring Savings

Weekly Caggiano  
Sausage Special  
**\$1.00 off per lb.**  
special variety

Kerrygold Butter  
**\$3.99**

reg. \$4.49



Cucina & Amore  
**\$2.99**

reg. \$3.59



California Olive  
Ranch

**\$13.99**



reg. \$16.99

33.8 oz.

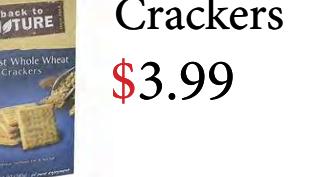
Kerrygold Cheese  
**\$4.49**

reg. \$5.29



Back to Nature  
Crackers  
**\$3.99**

reg. \$4.29-4.99



San Pellegrino Sparkling  
Natural Mineral Water  
**3 for \$5.00**

reg. \$2.49

750 ml

Humphry Slocombe  
All Flavors  
**\$6.99**



reg. \$8.29

16 oz.

Crackers  
**\$3.99**

reg. \$4.29-4.99



Ellenos Yogurt

**\$1.99**



reg. \$2.69

5.3 oz.

Amy's Frozen Bowls  
**\$1 off**

*Amy's*

reg. \$5.99-6.79

8-9.5 oz.

**Super Friday Discount**

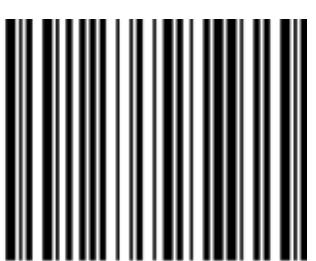
**Save 15% On The Last Friday Of The Month**

**\*Valid 3/27/20**

**\*Potrero Location Only**

**\*Can Not Be Combined With Other Offers**

**\*Excludes All Sales Items**



V8>BOL

**The  
GOOD LIFE GROCERY**




**THE NOE VALLEY VOICE**

P.O. Box 460249  
San Francisco, CA 94146  
[www.noevalleyvoice.com](http://www.noevalleyvoice.com)

The Noe Valley Voice is an independent newspaper published monthly in San Francisco. It is distributed free in Noe Valley and vicinity during the first week of the month. Subscriptions are available at \$40 per year (\$35 for seniors) by writing to the above address.

The Voice welcomes your letters, photos, and stories, particularly on topics relating to Noe Valley. All items should include your name and contact information, and may be edited for brevity or clarity. (Unsigned letters will not be considered for publication.) Unsolicited contributions will be returned only if accompanied by a self-addressed, stamped envelope.

The Noe Valley Voice is a member of the San Francisco Neighborhood Newspaper Association.

Email: [editor@noevalleyvoice.com](mailto:editor@noevalleyvoice.com)

Website: [www.noevalleyvoice.com](http://www.noevalleyvoice.com)

Distribution: Call Jack, 415-385-4569

Display Advertising: Call Pat, 415-608-7634, or email [PatRose@noevalleyvoice.com](mailto:PatRose@noevalleyvoice.com)

Display Advertising Deadline for the April 2020 issue: March 20, 2020

Editorial/Calendar Deadline: March 15, 2020

**CO-PUBLISHERS/EDITORS**

Sally Smith, Jack Tipple

**CONTRIBUTING WRITERS AND EDITORS**

Corrie M. Anders, *Associate Editor*

Olivia Bolet, *Other Voices Editor*

Heidi Anderson, Matthew S. Bajko, Owen Baker-Flynn, Karol Barske, Michael Blake, Katie Burke, Liz Highleyman, Jeff Kaliss, Doug Konecky, Richard May, Christopher Pollock, Roger Rubin, Tom Ruiz, Tim Simmers, Karen Topakian

**CONTRIBUTING PHOTOGRAPHERS**

Art Bodner, Pamela Gerard, Najib Joe Hakim, Beverly Tharp

**ACCOUNTING**

Jennifer O. Viercek

**PRODUCTION**

Jack Tipple, André Thélemaque

**DISTRIBUTION**

Jack Tipple

**WEB GURU**

Jon Elkin

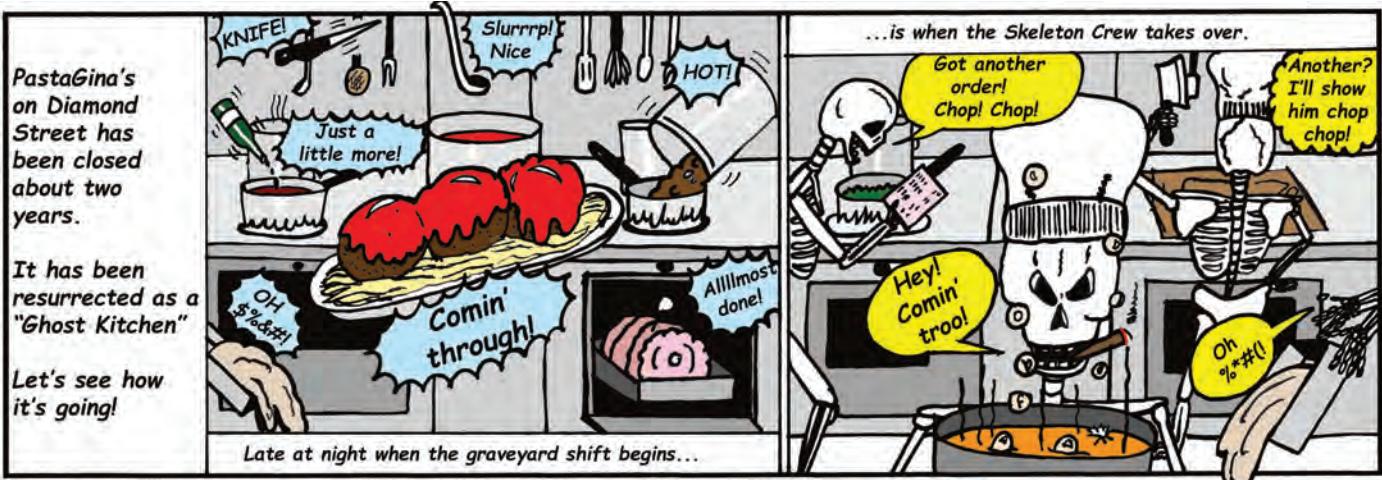
**ADVERTISING SALES**

Pat Rose, Jack Tipple

**PRINTED ON RECYCLED PAPER**  
by Fricke-Parks Press

Contents ©2020 The Noe Valley Voice

## THE CARTOON BY OWEN BAKER-FLYNN



## LETTERS

### Drop 29th St. Stop? You're Kidding

Editor:

I am astounded to read that Muni is now considering eliminating the J-Church stop at 29th Street. I am 70 years old, but still working. I already walk nearly two blocks to get to the 29th Street stop. Making me walk another long block to 30th Street and around the corner to get to work is not inconsequential.

The J-Church has to stop at the 29th Street stop sign anyway. The boarding time for the many riders who routinely board at 29th Street will just be added to the time necessary to board at the already-crowded 30th Street stop. The only time that would be saved by eliminating the 29th Street stop is the time it takes for the train doors to open and close.

How many thousands of dollars will our esteemed Public Works Department spend to reconfigure the 29th Street intersection in order to make it less convenient for Muni riders?

I have lived in my home on 29th Street

for 35 years, and raised a family here. Where do Muni planners live, and how do they come up with such harebrained schemes?

Marc Norton

### Lack of Daylight on Daylighting

Editor:

The “J-Church Plan Switches Gears” story in the February *Noe Valley Voice* may have misrepresented the concerns of the neighborhood by failing to distinguish between parking-space removal that would benefit safety (daylighting) and the spots slated for removal that would not increase pedestrian-traffic visibility.

Attendees at the Jan. 15 Upper Noe Neighbors meeting clearly made this distinction. Upper Noe Merchants submitted a petition that stated, “While we are concerned about pedestrian safety, many of the parking spots proposed for daylighting would have no pedestrian benefit and should be left as is.” Indeed, it is the very walkable and sociable nature of our neighborhood that we are working to preserve. Local businesses are a part of that experience. In this highly vertical neighborhood, parking equals access to goods and services for many.

Only in late January did SFMTA reveal the specific 14 parking spots slated for removal in the J-Church Improvement Project. All are at intersections along a ¼-mile stretch of Church Street between Clipper and Day streets, in the heart of the Upper Noe commercial corridor. Almost half do not appear to contribute to pedestrian-traffic visibility, particularly those spaces that are to the right of pedestrians when they leave the curb. A change of this impact should be data driven. Yet SFMTA shared no data that problems existed, nor could they explain why pedestrian safety was an issue only along this stretch.

Muni spent the better half of a year asking for broad feedback to improve the J-Church line. Upper Noe Neighbors hosted two packed community meetings that did not lack suggestions. The overriding public message: get the J-Church to run on time. Instead, we get parking removal and an obsession with removing one single stop, a negligible effect on performance or speed. And while there was overwhelming consensus to keep the 30th Street stop, there was never a community initiative to swap it out for the 29th Street stop now slated for removal—an effort that would save 15 seconds at best. Both stops can and should remain. SFMTA can and should find real improvements for our vital transit line.

Chris Faust

### Mark the Date: March 23

To the Noe Valley Community:

The Friends of Noe Valley invites you to an evening get-together with three city representatives who will give us the lowdown on what is happening in the city, District 8, and Noe Valley in particular.

The meeting will be held at the Noe Valley Ministry, 1021 Sanchez St., on Monday, March 23, from 7 to 8:30 p.m. Mark your calendar.

Heading the agenda is **Rafael Mandelman**, who represents District 8 on the San Francisco Board of Supervisors. Supervisor Mandelman chairs the board’s Public Safety and Neighborhood Services Com-

mittee and is a member of the Budget and Finance, Budget and Appropriations, County Transportation, and the Treasure Island Mobility Management Agency committees. Bring your questions. Bring your concerns.

Also attending is **Jessica Closson**, the San Francisco Police Department Community Liaison for Crime Prevention and Safety for District 8. Closson works closely with Supervisor Mandelman’s office, SFPD, and other city groups to address crime and safety issues. She also is a neighbor who lives right here in Noe Valley. You can read all about her in the January 2020 *Noe Valley Voice*. Come meet Closson and find out how she is ready to take on the challenges of District 8 and Noe Valley.

Rounding out the group is **Paul Lupino** from MONS, the Mayor’s Office of Neighborhood Services. Lupino is the liaison for community outreach and constituent services for Noe Valley (and several other neighborhoods), focusing on helping residents address issues they face. Each month, Lupino will host office hours in a public space in Noe Valley. Come and learn how, where, and when you can meet and chat with Lupino each month.

Friends of Noe Valley is an organization of people who believe that knowing your neighbors creates community and that creating community is key to having a safe and vibrant neighborhood. Join us on March 23 and connect to your neighborhood by connecting to its people.

Peggy Cling  
Friends of Noe Valley



### Thanks for the Hand Delivery

Editor:

It's a small world, or maybe it's just a village called Noe Valley.

Diane Flynn, one of the *Voice*'s past contributors (“Two Grandmothers, Two Memories of Easter Sundays,” April 2000), read my recent *Noe Valley Voice* account of the earthquake that interrupted San Francisco’s 1989 World Series (“San Francisco Giants vs. Loma Prieta Earthquake,” October 2019).

Diane decided to make a gift to me of a baseball heirloom: a 1989 newspaper card advertising the “Bay’s Ball” series of the San Francisco Giants vs. Oakland Athletics.

Here is a photo memorializing Diane’s generosity as she delivers the card to my home.

Daniel C Murphy

<b>Tight Squeeze</b>											
<b>ACROSS</b>											
1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.	11.	12.
13.				14.					15.		
16.				17.					18.		
19.											
20.				21.					22.		
24.	25.			26.					27.		
28.		29.	30.	31.	32.	33.		34.			
35.				36.	37.			38.			
41.	42.	43.			44.			45.	46.	47.	
48.			49.		50.	51.					
52.				53.	54.		55.				
56.			57.	58.	59.		60.	61.			
62.					63.			64.	65.		
66.				67.	68.						
69.			70.				71.				
72.			73.				74.				

- words**
69. Jerry Brown and Kamala Harris, once, for short  
70. “Our Gang” girl  
71. “Monday Night Football” channel  
72. Windows predecessor  
73. “The Sun,” in Sinaloa  
74. Handmade products website
- DOWN**
1. Piece for a sitar  
2. “Pale” potables  
3. Safe for tots, in a way  
4. “\_\_\_\_ is human...”  
5. Me Time outing at SkinSpirit  
6. Business-card abbr.  
7. “Annabel Lee” monogram  
8. Liquid-\_\_\_\_ (Drano rival)  
9. “Ready or not,\_\_\_\_ come!”
10. Nixed, as an idea  
11. “Hypnotic” word named for a forerunner of hypnotism  
12. No-frills steamship option  
13. Fit out  
18. Pig’s diggs  
22. It’s void in Versailles  
23. Sparkle, as an eye  
24. Word after Fannie or Sallie  
25. Play a role  
29. Borrower’s burden  
30. Canonized pope of the 5th Century  
32. Rocker Billy  
33. Sidestep  
36. Swear, slangily  
38. \_\_\_\_ Domini  
40. Value system  
41. Skateboarder’s arm protection  
42. Florida island and Bogart movie title  
43. Cloudy day quality
45. With the most intestinal fortitude  
46. What can be bruised, inflated, or massaged  
47. Follower of pi  
50. “Gemini Man” director \_\_\_\_ Lee  
54. Not formal  
57. Map features: Abbr.  
58. \_\_\_\_ deus (dance for a duo)  
59. Best imaginable  
60. Avatar on a Nintendo Wii console  
61. Show host  
64. Some Dadist pieces  
65. Big Apple address letters  
67. AMA members  
68. Selena portrayer, familiarly
- Solution on Page 22**  
Find more Crosswords at [www.noevalleyvoice.com](http://www.noevalleyvoice.com)

# GENERATION

---

REAL ESTATE

**Generation is proud to introduce Laura Taylor & Jess Williams Team!**



**Jess Williams** DRE#01428113  
415.828.6164 | [jess@jesswilliams.com](mailto:jess@jesswilliams.com)  
[JessWilliams.com](http://JessWilliams.com)

Jess Williams is a community-minded agent who's been in the game for 16 years and worked his way into the top 3% through a steadfast commitment to authentic relationships and delivering results with integrity. He and his Marketing Operations Director, Analise Smith-Hinkley, pair textbook industry knowledge and strategic marketing with creativity, joy, and a genuine love for people and properties. Working with Jess and Analise is always a memorable and touching experience, with many clients becoming friends for life.

**Laura Taylor** DRE#00887826  
415.250.1306 | [laura@laurataylor.io](mailto:laura@laurataylor.io)  
[LauraTaylorSells.com](http://LauraTaylorSells.com)

Nearly four decades ago, Laura left a career in pediatric intensive care nursing at UCSF to embark on a career in real estate, and she never looked back—though the skills of empathy, diligence, and attention to detail learned in critical care continue to serve her every day. She consistently offers expertise and enthusiasm with a sincere humility that makes every client feel cared for. She's listed numerous hallmark properties, including the Grateful Dead house at 710 Ashbury, and dedicates a portion of every check to charity.

Active



871 VALENCIA STREET

Coming Soon



815 TENNESSEE STREET #407

Recently Sold



1258 YORK STREET

SOLD PRICE:  
\$2,000,000

## Paul Brown

A San Francisco native currently living at the intersection of perception and consciousness  
[florascension.com](http://florascension.com) | [@paulvaranasi](https://www.instagram.com/paulvaranasi)

Life's Rich Pageant

OPENING RECEPTION:  
Friday, March 6th  
5 – 7pm

Exhibit runs through March 31st



**LOLA'S  
ART GALLERY**

1250 Sanchez Street in Noe Valley  
Open Tues – Sun 12 – 6pm  
415.642.4875 | [LolaSanFrancisco.com](http://LolaSanFrancisco.com)

FOLLOW US @NOVYSF  
4000 24TH ST @ NOE ST  
(415) 829-8383  
[NOVYSF.COM](http://NOVYSF.COM)

# NOVY

GREEK RESTAURANT  
PROUDLY CELEBRATING OUR

5 YEAR  
ANNIVERSARY

THANK YOU NOE VALLEY  
FOR AN AMAZING FIVE YEARS!  
WE APPRECIATE YOUR ONGOING  
SUPPORT & PATRONAGE

# Author Shines Light on Immigrant Poetry

CONTINUED FROM PAGE 1

different than we did years ago."

While earning his MFA in writing at the Vermont College of Fine Arts, Leong worked on translating 70 of the poems found on Angel Island. If there were also poems written by female detainees there, they were lost when the administration building that housed the women's quarters burned down in 1940, noted Leong.

By 2016 he had finished the manuscript for his book *Wild Geese Sorrow: The Chinese Wall Inscriptions at Angel Island*. It was published two years later and last June won the Northern California Book Award for Translation in Poetry.

"In my process of translating them, I tried to emphasize the emotion held in those poems and walls," explained Leong, who made several visits to Angel Island as he worked on the book.

Park officials granted him permission to take photos of the barracks and the grounds as part of his research.

"They gave me free range to walk around," he said. "It was quite a privilege because it is a cultural and national historic site."

He last visited the island in fall 2018 to present his poems to a group of immigration advocates from different Protestant Christian groups.

"They organized over 100 people on a pilgrimage to Angel Island," said Leong. "It was a wonderful experience."

## The Finale of Word Week

After first learning about Leong's book when it won the book award, Richard May had invited Leong to do a reading during one of his Odd Mondays events at Folio Books on 24th Street in Noe Valley. They could never find a time that worked, however, so May reached out to Leong again to invite him to this year's Noe Valley Word Week, which runs each March.

Leong will be reading from his book, discussing the challenges of translating Tang poetry, and providing an overview of Asian immigration, Saturday, March 21, 4:30 to 5:30 p.m., at the Noe Valley/Sally Brunn Library, 451 Jersey St. The free event, titled "Written on the Walls: Chinese Detainee Poetry at Angel Island," is being co-sponsored by the library.

"He is the finale," said May of this year's Word Week. "It is a fascinating program."

May said he hopes people come to hear Leong's talk, because "number one, it is a sad part of our history, and we have to know our history so in the future we don't make the same mistakes. And number two, the poetry is really beautiful."

Not only is Leong a fan of Folio Books, he was a frequent visitor to Noe Valley during his 27-year career working for the San Francisco Department of Public Health. His former dentist is located a few doors down from the bookstore.

"I really admire Folio Books," said Leong.

## From Protests to Poetry

Born in Ventura, California, Leong moved quite a bit as a child, each time his father was promoted by his employer, the defunct National Dollar Stores discount retailer. He spent his elementary school years in Richmond, California, and his junior high and high school years in the San Jose area.

In the late 1960s, Leong attended U.C. Berkeley and was one of the student leaders on campus protesting the lack of ethnic studies. The Third World Liberation



Jeffrey Leong, author of *Wild Geese Sorrow*, will give a visual tour of the Chinese wall inscriptions at Angel Island at the Noe Valley Library on March 21 at 4:30 p.m.

Front student strikes at both the Cal campus and at San Francisco State University led to the creation of the first ethnic studies courses at U.S. colleges. (He is at work on a memoir about his college years.)

Leong went on to earn a law degree from Berkeley and his teaching credential. He taught English as a second language and history at the high school level prior to going to work for the City of San Francisco as a public health administrator and attorney. Six months into his retirement, Leong was accepted into the Vermont MFA program.

Last year, he published his own book of poetry called *Writ*, which was inspired by the Angel Island detainees and his familial ancestors. In it, Leong incorporated stories about the detainees he had discovered through his research into the poems for his earlier book.

Through a friend he had met in New England who now teaches at the American University of Beirut, Leong and his

wife were invited to Lebanon a year ago, where he spoke about his book with students at the college and traveled around the Middle East country. (He also wrote about his trip on his blog at [jefreythomasleong.com](http://jefreythomasleong.com).)

"I think the thing that really struck me most was how the Lebanese college students were so comfortable and familiar with the idea of immigration, with transnationalism, with living in a different culture and countries," said Leong. "I believe there are around 24 million Lebanese in the world. Only about 25 percent actually live in Lebanon."

## Bias Still Visible Today

The themes that he touched upon in his books—of anti-immigrant sentiment and a desire to seek a better life in a new country—continue to reverberate today, in the stories of people displaced from their countries in Africa and the Middle East, and in anti-Chinese discrimination stemming from the recent outbreak and spread of a new coronavirus in Wuhan, China.

"I knew as a son of Chinese immigrants I wanted to make that story known to a wider audience. It was the reason for my translating those poems, other than my love of poetry," said Leong. "That was the impetus for the project. But you never know what public reaction will be. The book will have its own life."

At the 30-plus different presentations Leong has given about his book, inevitably the conversation turns to contemporary situations for immigrants, he noted, especially for the Chinese community and in particular the Chinese immigrant community.

"I try to address those issues because I feel personally what happened 100 years ago is not really gone from the American

## I, YOUNG SON OF THE WONG CLAN FROM HÈUNG SÈHNG

I, young son of the Wong clan from Hèung Sèhng,  
straightened up, tossed my writing  
brush,  
to quest for America's capitol.

I bought an oar, came to the place  
of Gold Mountain.  
Who knew I would be sent to this  
island?  
If my country were strong, it would  
not be like this.  
When the ship docked, up a gangway  
straight to shore.

*Written at dawn, 24th day in the 13th Year of the Republic, the idle pen of a lazy boy from the City of Iron.*

landscape," said Leong. "In fact, the poems that the detainees at Angel Island wrote not only have a great deal of emotional content but also information about how human beings can be discriminated against and incarcerated that is useful for our own time."

He pointed to such recent examples as the Trump administration's closing of the U.S. border to so-called "caravans" of immigrants traveling from Central America through Mexico and its travel ban on Muslim-majority countries. These actions mirrored the racist policies the immigrants on Angel Island faced, he said.

"I try to make those links. The same kinds of impulses that drive those political policies were the instigators of the Angel Island Immigration Station," said Leong. ■

## Word Week 2020: Annual Literary Festival Returns to Noe Valley

By Olivia Boler

**I**t wouldn't be March in the neighborhood without Noe Valley Word Week, a yearly celebration of creativity—written, spoken, and sung. Founded by Richard May back in 2006, the festival has grown from a three-day affair focused only on authors to eight distinct events held March 14 to 21, featuring poets, journalists, historical fictionists, and a graphic novelist. All events are free except one, which involves leprechauns and possibly a pot of gold (kidding).

Sponsored by Friends of Noe Valley, Word Week launches on Saturday, March 14, at 5 p.m., with "Noe Poets/City Poems" at Lola San Francisco, 1250 Sanchez at Clipper Street. Six neighborhood poets will read their works about life in the city, followed by an open mic at 6 p.m. The featured poets include Susan Dambroff, Jeff Doleman, Eveline Kanes, MaryLee McNeal, Dan Richman, and the city's poet laureate, Kim Shuck.

On Sunday, March 15, it's all about the Bard with an afternoon of "Read It Yourself Shakespeare." Head to Olive This Olive That, 304 Vicksburg St. From 4 to 6 p.m., join fellow thespians and theater enthusiasts in reading or listening to Shakespeare's play *Twelfth Night*, described by May as "a rollicking tale of deception, disguises, and mistaken identities." The reading will be followed by a discussion, and light refreshments will be provided.

Monday evening, March 16, two veteran *San Francisco Chronicle* columnists, Leah Garchik and Ruthe Stein, will be in conversation discussing their work at the paper



Leah Garchik

and what it's been like to hobnob with celebrities, politicians, and wannabes. "Both reporters worked at the *Chronicle* for over 40 years and have stories to tell," May teases. The discussion will take place at Umpqua Bank, 3938 24th St., 6:30 to 8 p.m. Light refreshments will be served and admission is free.

Guess what's special about Tuesday, March 17? It's St. Patrick's Day, of course! The theme for the Word Week event is "You Don't Have to Be Irish," and wearing green is optional. Local Irish American authors, including Eanlai Cronin, Catherine Flynn, MaryLee McNeal, Genanne Walsh, and May himself will read contemporary works. Music will be provided by Autumn Rhodes on button accordion and Tim Hill on Irish bagpipe. The festivities take place at Noe Valley Ministry, 1021 Sanchez St., 7 to 8:30 p.m., and there is a suggested donation of \$10 to cover some of the expenses such as soda bread, Jameson's Irish whiskey, and Bailey's Irish Cream.

On Wednesday, March 18, four distinguished authors will discuss their reasons for writing about World War II, at Folio Books, 3957 24th St., 6:30 to 7:30 p.m.: novelists Cara Black (*Three Hours in Paris*, the Aimée Leduc mystery series), Barbara Ridley (*When It's Over*), and E.R. Ramziopoor (*The Ventriloquists*); and journalist Mary Jo McConahay (*The Tango War: The Struggle for the Hearts, Minds and Riches of Latin America During World War II*). The panel will include author readings, discussion, and Q&A, followed by a book-signing and refreshments.

The next day, Thursday, March 19, 6:30 p.m., Folio Books will again host, but this time the theme turns from the world of war to the world of high tech. Novelists Anna Yen (*Sophia of Silicon Valley*) and Jessica Powell (*The Big Disruption*) were both high-ranking executives in heavyweight Silicon Valley companies when they decided to do something different. Their novels tackle

tech and what it's like for women who aspire. Come hear them talk about their books—and the fun and not-so fun tales of the tech world—with interviewer Andrew Warner of Mixergy, which is a website featuring entrepreneur interviews and courses. Light refreshments will be served.

On Friday, March 20, 6 to 7 p.m., Folio Books opens up its middle-grade book club Bookworms to all. Local favorite graphic novelist Judd Winick will be back with the sixth installment of his zany series *Hilo: All the Pieces Fit*. The story is geared for readers ages 8 to 12, but all are welcome to find out where *Hilo*, robots, and the fate of the world stand.

Winick is also known for his participation in MTV's *The Real World: San Francisco*, and his work on comics like Batman, Green Arrow, and Justice League. He also wrote the graphic memoir *Pedro and Me: Friendship, Loss, and What I Learned* about his friend AIDS activist Pedro Zamora, whom he met on *The Real World* and who died at the age of 22 in 1994. At Bookworms, kid-friendly snacks will be served.

The final event of Word Week 2020 will take place on Saturday, March 21, 4:30 to 5:30 p.m., at the Noe Valley/Sally Brunn Library, 451 Jersey St. It will feature author Jeffrey Thomas Leong, who will read from his translation of Angel Island poetry in *Wild Geese Sorrow: The Chinese Wall Inscriptions at Angel Island*. He'll also read original poems about the detainee experience from *Writ*, his most recent book. In addition, Leong will provide a visual tour of poems on the Angel Island barracks walls and discuss the Chinese Exclusion Act, Asian immigration, and the challenges of translating Tang poetry. Tea and Chinese sweets will be served.

For more information, visit [friendsofnoealley.com](http://friendsofnoealley.com) or Word Week's Facebook page @wordweeknoealley.



Judd Winick

# 2021-2022 BUDGET

# HELP SHAPE OUR BUDGET

**The San Francisco Municipal Transportation Agency (SFMTA) manages the city's transportation system. Our budget reflects the priorities of our agency and includes potential Muni fare and service changes. We want to know what matters most to you. Here's how you can share your ideas and priorities:**

## OPEN HOUSE

**March 11 4:00-7:00 PM  
(arrive anytime!)**

1 South Van Ness Ave.,  
2nd floor Atrium

# **BOARD OF DIRECTORS MEETINGS**

**March 17 & April 7 at 1:00 PM**

# City Hall, Room 400

## 1 Dr. Carlton B. Goodlett Place

# CONVERSATION WITH JEFF TUMLIN, DIRECTOR OF TRANSPORTATION

**April 2 11:30 AM-12:30 PM  
(connect anytime!)**

Twitter: @sfmta\_muni  
Facebook: SFMTA\_Muni  
Live feed SFMTA.com/budget

Tweet us your questions by mentioning them with our Twitter handle, @sfmta\_muni, and include the hashtag #SFMTAbudget. If you can't attend the meetings, you can e-mail comments to [sfmtabudget@sfmta.com](mailto:sfmtabudget@sfmta.com).



# SFMTA.com/Budget

**415.646.2109:** For free interpretation services, please submit your request 48 hours in advance of meeting./Para sa libreng serbisyo sa interpretasyon, kailangan mag-request 48 horas bago ang miting./Para servicios de interpretación gratuitos, por favor haga su petición 48 horas antes de la reunión./如果需要免費口語翻譯，請於會議之前48小時提出要求。Đối với dịch vụ thông dịch miễn phí, vui lòng gửi yêu cầu của bạn 48 giờ trước cuộc họp./ Для бесплатных услуг устного перевода просьба представить ваш запрос за 48 часов до начала собрания./ Pour les services d'interprétation gratuits, veuillez soumettre votre demande 48 heures avant la réunion./무료 통역 서비스를 원하시면 회의 48 시간 전에 귀하의 요청을 제출하십시오./無料通訳サービスをご希望の場合は、会議の48時間前までにリクエストを提出してください。/บริการให้คำว่ามช่วยเหลือในหลายภาษาฟรี ๆ ที่ประชุมโดยต้องแจ้ง ล่วงหน้า 48 ชั่วโมง/ يمكن تقديم مساعدة لغوية مجانية في الاجتماع على أن يتم طلب هذه الخدمة قبل الاجتماع بفترة 48 ساعة

## Coexisting With Coyotes—Be Careful With Pets

CONTINUED FROM PAGE 1

ACC could not determine whether or how the cats had died. Still, the shelter couldn't rule out that a coyote was responsible.

### Keep Cats Inside

Coyotes live throughout San Francisco, but their main habitat is the city's parks and hills. In the Presidio, a team of

### A 'Catio' on Your Patio

Janet Kessler is a Noe Valley naturalist who has been studying the city's coyotes for over a decade. She is passionate about educating the public about coyotes, and she maintains a blog with information and resources, at <http://coyoteyipps.com>.

"I have spoken to a lot of people about their disappeared cats," she says. "Some know the risks and would rather live with those risks than limit their cats' activities. Others are learning to keep their cats 'indoors' or build 'catios,' which I've been advising for a long time."

A catio is, according to AnimalPlanet.com, "an exterior, escape-proof cat house, screened on all sides and overhead, which allows indoor cats to experience a slice of outdoor life without actually venturing beyond your home."

"For cats living solely indoors, a catio provides a chance to get outside without encountering predators, traffic, or other dangers."

There are many resources online that show how to build a DIY catio. Size can vary, from a window box to a person-friendly outdoor room. The cost can be anywhere from \$75 to \$2,000.

federally funded wildlife ecologists has been studying the population there, tagging and collaring the coyotes during the fall. Unfortunately, ACC does not have the resources to tackle such an endeavor.

Instead, "what we are trying to do is to allow us to coexist," says Virginia Donohue, director of ACC. "That means keeping cats inside, and keeping dogs on leash or close to you, particularly if you have a small dog."

The agency also has published a list of safety tips for pet owners and residents in general. (*See box at right.*)

Among other things, the tips advise people to walk away, not run, when they see a coyote. If a coyote gets too close, that's when you should make a noise or wave your arms to scare it off.

### One DNA Case

While ACC is not able to provide specific numbers on the frequency of pets killed by coyotes, since 2016 they have been able to track one specific coyote via DNA analysis, Donohue said. That coyote had killed several feral cats and some pet cats, as well as been in altercations with dogs. Its DNA was found on the animals' remains. The coyote was a lone male active in the area around the main



Though their remains were never found, Jersey and Percy may have lost their lives to a coyote. Photo courtesy Andrea Glass/Philip Gerrie

campus of City College of San Francisco, "most likely due to a large feral cat colony near there," said Donohue.

### Noe Valley Sightings

Animal Care & Control does get reports of coyote sightings in Noe Valley. "It's not an astonishing amount," said Donohue. "They seem to be traveling between Glen Canyon and Corona Heights by the Randall Museum, a straight shot."

In recent months, Noe Valley residents have used the social networking site Nextdoor to record several sightings of coyotes: on 22nd Street near Sanchez (Nov. 1); (two coyotes) on 27th Street heading from Noe Street toward Castro (Nov. 26); at 29th and Diamond (Dec. 19); and in Upper Douglass Dog Park (Jan. 23 during the park's winter closure).

Coyotes may look large, but ACC says the ones in San Francisco are relatively small, weighing 20 to 35 pounds. Most are mild and avoid people and dogs. The one exception, said Donohue, is a coyote protecting its pups in or near a den.

"If we become aware of a [coyote] den, we try to block off the area around it," she said. "In the Presidio, they close off trails to dogs to minimize contact with wildlife."

Donohue emphasizes that people should keep their yards clean. "Last spring in Monterey Heights, someone's yard was so overgrown, there was a den of pups, and a coyote guarding it," Donohue said. "It was a poorly chosen den site, but coyotes like to burrow in the brush and don't need a lot of space."

People can make their homes less appealing to coyotes by getting rid of thick brush and picking up fallen fruit from trees. Coyotes mainly eat small rodents, but they also eat fruits and vegetables.

"If you see a coyote in your yard, call

CONTINUED ON PAGE 10

### Tips for Staying Safe

*Excerpted from the San Francisco Animal Care and Control website, SFanimalcare.org/living-with-urban-wildlife/coyote-sightings/*

#### If You Encounter a Coyote:

- Walk away. Don't run.
- Do NOT let your dog interact with a coyote.
- Keep your dog on leash if coyotes are present.
- If a coyote approaches you, shout, wave your arms, throw small rocks. The goal is to appear threatening to frighten the coyote away, not to injure it. It is unlawful to harass or injure coyotes.
- Carry a cane/stick, an air horn, or a whistle with you on walks.
- Never let a coyote come between you and your child or pet.

#### If Your Neighborhood Has Coyotes:

- Keep pets indoors, especially at night.
- Never feed a coyote.
- Feed your pets indoors, or promptly remove outdoor food dishes.
- Secure garbage cans with a lid that fastens shut or a bungee cord, or keep garbage in an area that is secure from wildlife. Put garbage out the morning of your pickup to reduce the amount of time the cans are accessible.
- Let coyotes know they are not welcome. Make loud noises, squirt them with a hose or super-soaker, or pop a balloon. It's important that coyotes stay wary of humans.
- Keep pets on leash at all times in areas frequented by coyotes. Keep a close eye on dogs when using a long, retractable leash.
- Pick ripe fruit off of trees, and pick up fruit that has fallen to the ground.

**If you see a coyote acting aggressively, or if it appears injured, call Animal Care & Control at 415-554-9400. To report a sighting, email the date, time, and location, and any other details to [ACC@sfgov.org](mailto:ACC@sfgov.org) or complete the form at [SFanimalcare.org](http://SFanimalcare.org).**

COMPASS



## The market is hot. Let's get cookin!

Contact us for a free property value analysis or a complete list of homes for sale in Noe.

### Team Brannigan

Call, Text, or Email

415.990.9908 | DRE 01117161  
[info@teambrannigan.com](mailto:info@teambrannigan.com)  
[teambrannigan.com](http://teambrannigan.com)

4156 24th Street, San Francisco



Compass is a real estate broker licensed by the State of California and abides by Equal Housing Opportunity laws. License Number 01527235. All material presented herein is intended for informational purposes only. Information is compiled from sources deemed reliable but is subject to errors, omissions, changes in price, condition, sale or withdrawal without notice. No statement is made as to accuracy of any description. All measurements and square footages are approximate. This is not intended to solicit property already listed. Nothing herein shall be construed as legal, accounting or other professional advice outside the realm of real estate brokerage.

**GET COZY!**

**NOE VALLEY PET CO.**

Keep your dogs happy with Pendleton.®

[www.NoeValleyPet.com](http://www.NoeValleyPet.com) | 1451 Church Street | 415.282.7385

## Coyotes in Our Neighborhoods

CONTINUED FROM PAGE 9

us," Donohue said. (Call 415-554-9400.)

Another issue is people feeding coyotes. Feeding coyotes is against the law and can result in a \$1,000 misdemeanor fine, according to the California Department of Fish and Wildlife.

"Coyotes are not seeking human contact unless they are being fed," Donohue said. "It's illegal and poor practice that's bad for wildlife."

If you see a coyote, you can report your observations or upload photos via the online form at [sfanimalcare.org/living-with-urban-wildlife/coyote-sightings/](http://sfanimalcare.org/living-with-urban-wildlife/coyote-sightings/).

The reports are the best way to help ACC keep track of urban coyotes' activities.

### A Painful Lesson

As for pet owners Gerrie and Glass, they have learned about coyotes the hard way. They no longer allow their remaining cat, Fiona, to go outdoors, except for brief periods during the day and then only to their back garden under supervision.

Glass said the loss of their cats "has left me feeling deeply sad. At the same time, I am seeing it as a strong wakeup call to the community to pay attention. I didn't educate myself enough. No way should cats be out at night—period. We have to learn to coexist with coyotes peacefully. They're here to stay."



Longtime Noe Valley resident Janet Kessler shared her photo of a local coyote as well as a few kernels of advice gleaned from a decade of animal observations: "It is normal and usual for coyotes to trek beyond their territorial parks and into the neighborhoods, usually during the darker hours but also once in a while in the early morning or early evening. The best protocol is to just walk away from them, especially if you have a dog. If they follow, keep walking away from them without running."

Photo courtesy Janet Kessler / [coyoteyipps.com](http://coyoteyipps.com)

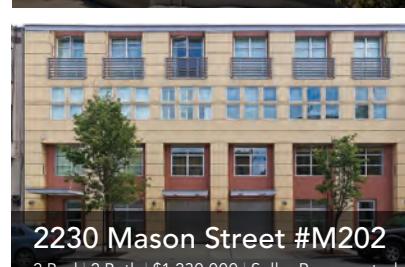
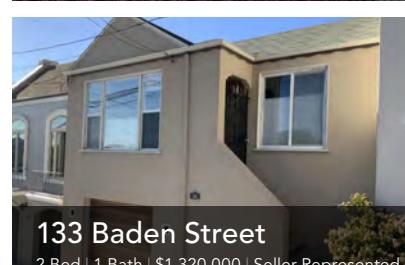
**Celebrate with...**

**Just For Fun & Scribbledoodles**

**Artsake**  
for artists of all ages

3982 24TH STREET AT NOE, SAN FRANCISCO  
(415) 374-1822

## 2020 Sales



Considering buying or selling a home? Give us a call today...



**Stefano DeZerega**  
REALTOR® LIC# 01730431  
415.987.7833  
[sdezerega@corcoran.com](mailto:sdezerega@corcoran.com)



**Will Spiretsma**  
REALTOR® LIC# 00842569  
415.308.8811  
[will@sfswill.com](mailto:will@sfswill.com)



## Noe Valley Gets a Tree Trimming

CONTINUED FROM PAGE 1

departments, in consultation with Friends of the Rec Center, were the ones that determined how and when the trees would be replaced.

### City Now Doing the Work

Dan Flanagan, who heads Friends of the Urban Forest, said Noe Valleyans should prepare for more tree trimming and possible tree removals, as the city's Bureau of Urban Forestry is continuing to implement July 2016's Proposition E, which returned responsibility for the maintenance of approximately 125,000 street trees to the city and county.



The east side of Sanchez between Day and 30th streets looked a bit forlorn last month, as it had been deprived of two trees in a recent trimming by the city.

*Photo by Tom Ruiz*

Flanagan said the bureau's first priority was to remove or trim 12,000 of the trees judged in the worst condition, based on a 2016 survey of street trees that ranked them 1 to 5. The city is about a third of the way through that process, with about 4,000 trees already removed, he said.

The second priority will be the 135,000 trees located in San Francisco's parks, along with the approximately 100,000 trees on the grounds of the Presidio. The third priority is developing a plan for backyard greenbelt trees throughout the city.

According to 24th Street resident Patrick Monk, residents in Noe Valley are worried about the loss of these mid-block trees due to an increase in add-on construction to existing homes. Many of the trees are "specimen trees," trees that are

decades old and not easily replaced, Monk said. He hopes to organize his neighbors to bring attention to the issue.

### Bureau Focused on Safety

Nancy Sarieh, public information officer for DPW's Urban Forestry Bureau, says the bureau's maintenance crews attend first to trees suffering from "poor health or hazardous conditions that pose a threat to public safety." Then come trees with deferred maintenance needs but no safety issues. Last on the list but still important are trees that need regular ongoing care and maintenance.

The bureau has divided the city into a series of "Pruning Key Maps" that show when various neighborhoods are slated for tree pruning or removal. Of the nine maps that cover Noe Valley, five have been completed, two are currently active, and two will be pruned in 2020–21. The maps can be found at [sfpublicworks.org/StreetTreeSF](http://sfpublicworks.org/StreetTreeSF).

Also important is the issue of sidewalk repair and maintenance due to damage caused by tree roots. The bureau has a concrete crew that will replace sidewalks where needed or can shear any portion of asphalt that rises above sidewalk level.

Sarieh stressed that "the priorities for

these repairs are the sidewalks surrounding schools, senior centers, and other public venues."

Residents who believe their street trees have seriously impacted the safety of their sidewalks should call 311 or contact [sfpublicworks.org](http://sfpublicworks.org) to ask about city-coordinated repairs.

### Water a Tree, Get a Tree

All tree removals are subject to an online appeal process, with the area around the specific tree(s) duly noticed and a hearing held by a neutral hearing officer, who listens to the concerns of affected neighbors and the Forestry Bureau's rationale for removal. The hearing officer's recommendation is then forwarded to the S.F. Public Works director for a final decision. To see notices and photos of tree removals by district, go to [sfpublicworks.org/tree-removal-notifications](http://sfpublicworks.org/tree-removal-notifications).

One key citizen-participation element in replacing removed trees, as well as planting new ones, is a commitment to care for the new saplings.

Sarieh said the bureau will give priority for new tree plantings to those sites that have a volunteer resident committed to watering the tree once a week for two to three years.



*Member of the National Association of Enrolled Agents*

- Individual
- Business Returns
- Electronic Filing
- Tax Planning
- Prior Year Returns
- Out-of-State Returns

***Call for an appointment TODAY!***

**300 Vicksburg Street #1, San Francisco • 415-821-3200**

*(on the corner of 24th near Church Street)*

# One of the biggest names in real estate has arrived in San Francisco.

Zephyr Real Estate is now Corcoran Global Living.

**corcoran**

GLOBAL LIVING

## EXPERIENCE ACS

Accelerated Core Academics  
Performing & Visual Arts  
Choral Music  
Dance & Physical Education

TK - 8

[www.addaclevenger.org](http://www.addaclevenger.org)



ADDA CLEVENGER

EST. 1980

Fair Oaks Street 180 San Francisco, CA 94110 (415)824.2240



## ST PAUL'S SCHOOL

- \* ACCEPTING APPLICATIONS FOR THE 2020-2021 SCHOOL YEAR (K-8)
- \* SCHEDULE A TOUR @ [WWW.STPAULSCHOOLSF.ORG](http://WWW.STPAULSCHOOLSF.ORG)
- \* ST. PAUL'S GRADUATES HAVE BEEN ACCEPTED TO THE FOLLOWING HIGH SCHOOLS: SACRED HEART CATHEDRAL, ST. IGNATIUS, ARCHBISHOP RIORDAN, ARCHBISHOP SERRA, MERCY SAN FRANCISCO, MERCY BURLINGAME, IMMACULATE CONCEPTION ACADEMY, LICK-WILMERDING, LOWELL, UNIVERSITY, WASHINGTON, LINCOLN, SCHOOL OF THE ARTS, SUMMIT SHASTA, AND GALILEO.



1690 CHURCH STREET  
SAN FRANCISCO, CA 94131  
[WWW.STPAULSCHOOLSF.ORG](http://WWW.STPAULSCHOOLSF.ORG)  
[INFO@STPAULSF.NET](mailto:INFO@STPAULSF.NET)

CALL 415 648 2055

FAX 415 648 1920

# Saint Philip the Apostle

ACADEMIC EXCELLENCE & FAITH

Now accepting applications for  
Transitional Kindergarten thru 8th Grade.  
All Families Welcome!

For school tours please call 415-824-8467

- School Hours: 7:50 am - 3:00 pm
- Drop-in Extended Care
- After-School Enrichment Programs
- Spanish, Technology, Sports, Music, Art
- Preschool Conveniently Located On-Campus

Saint Philip the Apostle School  
665 Elizabeth Street  
San Francisco, CA 94114

(415) 824-8467  
[SaintPhilipSchool.org](http://SaintPhilipSchool.org)  
[info@SaintPhilipSchool.org](mailto:info@SaintPhilipSchool.org)



California Institute  
of Integral Studies

Integral Counseling Center  
AT CHURCH STREET

Affordable, reliable, caring counseling services for the Noe Valley Community.



The Integral Counseling Center offers mind-body-spirit psychotherapy to individuals, couples, and families, providing a safe and supportive setting to explore a wide range of life issues—emotional, interpersonal, psychological, or spiritual.

- |                                    |                             |                                    |                                 |
|------------------------------------|-----------------------------|------------------------------------|---------------------------------|
| • Relationship and family concerns | • Depression and loneliness | • Sexuality                        | • Occupational concerns/choices |
| • Anxiety and stress               | • Abuse issues              | • Body image                       | • Life transitions/crises       |
|                                    | • Grief and loss            | • Personal growth/spiritual issues |                                 |

1782 CHURCH STREET, SAN FRANCISCO CA 94131 • 415.648.2644  
[WWW.INTEGRALCOUNSELINGCENTER.ORG](http://WWW.INTEGRALCOUNSELINGCENTER.ORG)

## CAN WE BE YOUR FRIENDLY NEIGHBORHOOD BUTCHER?



Impeccable service, quality meats.

1706 Church St. NOE VALLEY // 415.654.5449

# SHORT TAKES

## Get Ready to Crumble!

Sweet tooth alert! Omnivore Books on Food is about to hold its annual cookie contest. Bake your favorite cookie—or biscuit, if you're English—and bring a platterful to the bookstore at 3885A Cesar Chavez St. between 2:30 and 3 p.m. on Sunday, March 15. Judging, and eating, begins at 3 p.m. sharp. If you're late, well, that's the way the cookie crumbles.

The judges will be anyone who shows up to eat cookies and pays the \$5 entry fee. Proceeds go to the winner of Best Cookie. Last year, that baker took home \$200.

Bakers of cookies enter the premises for free but are advised to bring signage identifying their cookie. All cookies are eligible. Please include food allergy advisories and whether your cookie is gluten-free. For more information, go to omnivorebooks.myshopify.com.

## Garden Tour Blossoming

The 15th Noe Valley Garden Tour, also known as Art in the Garden, is scheduled for the day before Mother's Day, Saturday, May 9. It will be the 15th ramble through our neighborhood's best gardens. Artists and artisans will again display work, and musicians will play in some of the gardens.

To get your garden on the self-guided route, contact Linda Lockyer, chair of the garden committee for Friends of Noe Valley, at lindalockyer3@gmail.com. "We are looking for variety, both large and small gardens, either owner or professionally designed," says Lockyer. The only restriction is that entrance to the garden be through a side gate or garage, not the house. Selections will be made in March.

The committee also is looking for projects to give money to. Proceeds from the tour are donated to public greening activities in and around Noe Valley. To nominate a project, contact Friends member Peggy Cling at mpcling@gmail.com.

A third need is for volunteers to staff garden entrances, take or sell tickets, and welcome visitors. The draw is a free ticket and a pre-tour party for volunteering to work a two-hour shift, 10 a.m. to noon, noon to 2 p.m., or 2 to 4 p.m. Contact Lockyer to sign up.

Garden tour tickets go on sale April 18

## Feast at St. Paul's

The Men of St. Paul's will serve their annual St. Patrick's Irish Dinner Feast on Saturday night, March 14, in the Father Mario P. Farana Parish Hall, 1690 Church St. Music and dancing will follow a traditional feast of corned beef, cabbage, potatoes, Irish soda bread, and a special dessert.

"We always get compliments on our corned beef, which is the finest and freshest available," says MoSP member Tom Curran, who grew up in the parish and has attended these dinners since the 1960s. "Plus, the kids and their parents have a great time dancing Irish jigs after dinner."

Tickets are available in the rectory at 221 Valley St., and are \$25 for adults and \$10 for children 12 and under. Doors open at 5 p.m. Parking is available in the lot off Day Street behind the school. For information, call 415-648-7538.

—Jamie Tracy,  
St. Paul's Catholic Church



**Are you wondering** whether to volunteer your garden to the 15th Noe Valley Garden Tour coming up on May 9? These photos might nurture the idea. After touring the gardens in 2017, Calandra Thurrott was so impressed with the tiled steps in the garden of Jana and Geoff King (above) she made a quilt matching the design, which was recently exhibited in an art show in Deland, Florida (at right). Now, Thurrott and her family are planning a return visit, and the Kings will be happy to welcome them back. See "Garden Tour Blossoming" at left to find out more about this year's event.

at the Noe Valley Town Square and at businesses on 24th and Church streets. The fundraiser is still just \$20 general and \$16 seniors.

## Sambas and String Quartets

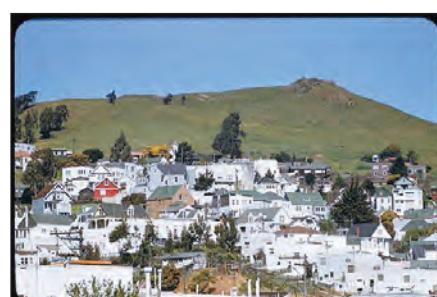
Two neighborhood music series continue with concerts in March, one classical and one soulful samba.

First, Noe Valley Chamber Music brings New York City's Aizuri Quartet to the Noe Valley Ministry, 1021 Sanchez St., for a Sundays at Four concert on March 1, 4 p.m., and a Noe Music Kids reprise on Saturday, March 7, at 10:30 a.m. The four women artists, whose album *Blueprinting* was nominated for a Grammy, will play music that "embodies a sense of homeland and national identity, but at a distance..." For the second concert, the performers will engage the kids in interactive listening games and show how they play their instruments. Tickets are available at nvcm.org, \$40 for Sundays at Four and \$15 for humans over 3 years old at Noe Music Kids.

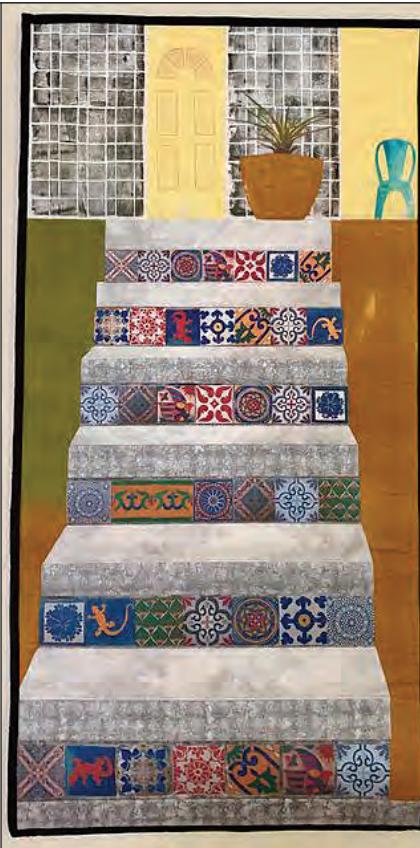
Then, on Saturday, March 14, at 7:30 p.m., Holy Innocents Church will host "Sambas and Serenades" by two members of Pan Harmonia, an Asheville, North Carolina-based music repertory company. Tickets are \$20 in advance at Eventbrite.com and \$25 at the door. Holy Innocents is located at 455 Fair Oaks St. near 26th Street. Go to holyinsf.org for more information about the music series, including upcoming performances.

## Hike on Two Hills

You can take a stroll through Diamond Heights history with an architectural historian on Saturday, March 14, 10 a.m. to noon. The walk-and-talk will explore "Modern Diamond Heights: The Redevelopment of Red Rock and Gold Mine Hills," an area that in 1961 was the focus of a national design competition. (The winner came squeakingly close to erecting five highrise "towers" on the lesser-known twin peaks above Noe Valley.)



In the 1950s, Red Rock and Gold Mine hills in Diamond Heights were but a gleam in the San Francisco Redevelopment Agency's eyes. Two decades later, the hills were covered with homes and apartments, and a shopping center.



You can find out more fun facts from the tour guide, Hannah Simonson. Simonson has an M.S. in historic preservation and is a cultural resources planner at Page & Turnbull architectural firm.

Simonson says the 1960s and '70s redevelopment of the hills "brought together the issues of housing and urban development" in such a way that it created a mix of modernist Eichler homes and below-market-rate condominiums. Simonson hopes the tour will inform and excite people. "The more people know," she says, the more they will "understand the historic value and unique character" of the Diamond Heights neighborhood.

RSVP to glenparkhistory@gmail.com. Then meet up at Christopher Playground, 5210 Diamond Heights Blvd. Cost is a donation of \$10 to support the work of the sponsor, the Glen Park Neighborhoods History Project.

## Party Hardy for James Lick

**L**a Gran Noche/The Big Night is James Lick Middle School's annual fundraiser for programs like student trips to the National Cesar Chavez Center in Tehachapi, the Ashland Oregon Shakespeare Festival, and to Washington, D.C.

This year, the party is set for Saturday, March 21, from 5 to 9 p.m., at Slate Bar, 2925 16th St., near Capp Street in the Mission. All adults are welcome, whether you have children at the school or not.

Dance music will be spun by DJ Panda, whose day job is director of the Beacon after-school program at the school. Beverages, including special cocktails, will be served, as well as lots of food. A mezcal-tasting party led by Max Garrone of Mezcalistas.com is the raffle's grand prize, plus lots of gift baskets donated by Noe Valley restaurants and merchants.

Admission tickets are \$50. You can buy them at "James Lick Middle School Big Night" on Eventbrite.com. Event co-planner (and Noe Valley resident) Michele Perlmutter says, "Even if you can't make it to the event, consider making a donation to the school," at the Eventbrite tickets page. Perlmutter is the parent of an eighth-grader at James Lick, located at 1220 Noe St. For information, call the school at 415-695-5675.

## Police and D.A. Invited to Speak

**U**pper Noe Neighbors President Olga Milan-Howells reports that Chris Woon, the new captain at Ingleside Police Station, has been invited to speak at the group's next meeting. You can also expect to hear from a representative of the office of San Francisco District Attorney Chesa Boudin. The meeting will be on Wednesday, March 18, from 7 to 8:30 p.m., at Upper Noe Recreation Center, 295 Day St.

Capt. Woon assumed his new duties in October of last year, the D.A. in January 2020. The Ingleside Police District covers the southern half of Noe Valley, from Cesar Chavez Street to 30th and beyond. The northern half of the neighborhood is policed by Mission Station.

Besides talking about crime and safety, the Neighbors will elect new officers and board members. The organization was founded in 1988 by realtor Sue Bowie and resident Janice Gendreau. It was sustained for many years by longtime president Vicki Rosen. For more information, go to uppernoeneighbors.com.

*Short Takes were compiled and written by Richard May.*

**WHEN YOU TRUST KIDS,  
THEY TRUST THEMSELVES**

STEVE & KATE'S  
CAMP

Alvarado Elementary School | Noe Valley | 415-851-8581  
Dianne Feinstein Elementary School | Sunset | 415-604-0081  
Jun 8-Aug 7 | M-F | 7:30am-6pm | Ages 4-13+ | steveandkate.com



**ST. JOHN CATHOLIC SCHOOL**

where community matters

offering traditional  
faith-based education  
while incorporating  
cutting edge technology

925 CHENERY STREET • SAN FRANCISCO, CA  
[www.stjohnseagles.com](http://www.stjohnseagles.com) 415.584.8383

# MOLDOVAN ACADEMY

Excellence in Early Childhood Education

## Our Award Winning Noe Valley PRESCHOOL PROGRAM

Is now enrolling children from 2-5



Now accepting applications for 2020-21 school year

- Potty trained not required • Ages 2-5
- Full or partial week

To apply please visit: [www.MoldovanAcademy.com](http://www.MoldovanAcademy.com)



## NOW'S THE TIME

JOIN THE SFPD  
GO TO [SFPDCAREERS.COM](http://SFPDCAREERS.COM)



# B. BIRMINGHAM, INC.

GENERAL CONTRACTOR



Design / Build  
Custom Home Renovation  
Green Building  
Foundation Replacements  
New Garages

CA LICENSE #706747



415.731.4542

[www.bbirminghaminc.com](http://www.bbirminghaminc.com)

## CHARLES SPIEGEL ATTORNEY

Mediation & Consensual Dispute Resolution Only

Pre & Post Marital Planning & Agreements  
Collaborative Divorce Practitioner  
Adoption & Surrogacy  
Real Estate

Divorce Options Workshops Saturday Mornings

Oakland: Mar. 28, April 18, May 16.

San Francisco: Mar. 7, April 4, May 2.

Grey (Older) Marriage/Divorce: Contact for more info.

1102 Sanchez Street • SF, CA 94114 • (415) 644-4555

[CharlesSpiegelLaw@gmail.com](mailto:CharlesSpiegelLaw@gmail.com) • [CharlesSpiegelLaw.com](http://CharlesSpiegelLaw.com)  
[TJCoxforCongress.com](http://TJCoxforCongress.com)

[DivorceOptionsInfo.org](http://DivorceOptionsInfo.org) • [Resistry.net](http://Resistry.net) • [KidsTurn.org](http://KidsTurn.org)



Serving  
Noe Valley  
Since 1961

800-908-3888

[www.discovercabrillo.com](http://www.discovercabrillo.com)

## The Cost of Living in Noe

### Dolores Street Showplace Sold

By Corrie M. Anders

In January, a brand new, four-level contemporary home on Dolores Street sold for \$6,995,000, making it the month's most expensive sale in Noe Valley.

There was no competition for the house. A buyer was waiting to purchase the residence as soon as the contractor, Ashbury General Contracting and Engineering, completed its construction—and the property never hit the open market.

The home, located in the 1200 block of Dolores between 25th and 26th streets, featured four bedrooms and 5.5 baths in a total area of 4,500 square feet. Set between two Victorians built in the early 1900s, the new house presented a striking rectilinear façade of steel, glass, stucco, and cedar.

The exterior "was really a modern attempt to reflect the double bays of Victorian and Edwardian architecture in a modern manner," said seller James Hurley, an agent with Vanguard Properties, who also served as the property's developer and interior designer.

Inside, the home sported a three-story atrium; a chef's kitchen with an Epic



A condominium atop this modern six-unit building on Cesar Chavez Street sold in January for \$2,225,000. The three-bedroom, three-bath penthouse boasted an elevator, a den, private deck, and downtown and bay views.

Photos by Corrie M. Anders

porcelain waterfall island and countertops; cabinetry made of eucalyptus and California oak salvaged from wildfires in Sonoma County; and a fourth-floor penthouse offering sweeping views of the Mission and downtown San Francisco.

Other highlights included a bent-steel origami stair railing by Oakland sculptor and designer Magnus Schevene, numerous floor-to-ceiling glass walls, radiant heat, landscaped patio and garden, and parking for two vehicles.

"It was a difficult and long labor of love," Hurley said of the project, which began in 2008.

The purchase was one of only eight sales of single-family detached homes in the neighborhood, according to data provided to the *Noe Valley Voice* by Corcoran Global Living San Francisco, formerly known as Zephyr Real Estate. (The brand changed in February, when Zephyr became an affiliate of the Corcoran Group, a national brokerage firm.)

Corcoran Global Living president and CEO Randall Kostick said the January sales data reflected contracts initiated in December, a time of year when potential buyers are more focused on the holidays than on looking for homes.

"So, it's not atypical to have lower numbers [of sales] this time of year," Kostick said.

For the eight homes sold, the average sale price was close to \$3 million.

However, besides the \$7 million home, there was just one home selling for a price above \$4 million, one in the \$3 to \$4 million range, two in the \$2 to \$3 million range, and three in the \$1 to \$2 million



A three-story atrium is one of the features of this luxury Dolores Street home, which sold in January for just under \$7 million. The four-story manor had four bedrooms, 5.5 baths, and two-car parking.

Noe Valley Rents**					
Unit	No. in Sample	Range February 2020	Average February 2020	Average January 2019	Average February 2019
Studio	6	\$2,195 - \$2,950	\$2,624 / mo.	\$2,629 / mo.	\$2,494 / mo.
1-bdrm	34	\$2,400 - \$4,900	\$3,273 / mo.	\$3,154 / mo.	\$3,314 / mo.
2-bdrm	39	\$3,449 - \$6,200	\$4,416 / mo.	\$4,567 / mo.	\$4,331 / mo.
3-bdrm	12	\$4,650 - \$8,950	\$5,978 / mo.	\$5,557 / mo.	\$6,015 / mo.
4+-bdrm	11	\$5,400 - \$12,995	\$9,482 / mo.	\$9,194 / mo.	\$13,606 / mo.

\*\* This survey is based on a sample of 102 Noe Valley apartment listings appearing on Craigslist.org from Feb. 8-15, 2020.

Noe Valley Home Sales*						
Total Sales	No.	Low Price (\$)	High Price (\$)	Average Price (\$)	Avg. Days on Market	Sale Price as % of List Price
<b>Single-family homes</b>						
January 2020	8	\$1,350,000	\$6,995,000	\$2,957,125	27	106%
December 2019	3	\$1,695,000	\$4,450,000	\$2,703,333	51	106%
January 2019	5	\$2,015,000	\$4,700,000	\$2,996,000	41	101%
<b>Condominiums/TICs</b>						
January 2020	6	\$998,000	\$2,225,000	\$1,478,833	78	103%
December 2019	11	\$475,000	\$2,500,000	\$1,467,727	35	107%
January 2019	5	\$810,000	\$1,530,000	\$1,238,000	25	107%
<b>2- to 4-unit buildings</b>						
January 2020	2	\$2,150,000	\$2,203,000	\$2,176,500	24	104%
December 2019	2	\$1,695,000	\$1,900,000	\$1,797,500	60	100%
January 2019	2	\$2,000,000	\$2,000,018	\$2,000,009	51	100%
<b>5+unit buildings</b>						
January 2020	0	—	—	—	—	—
December 2019	0	—	—	—	—	—
January 2019	1	\$6,700,000	\$6,700,000	\$6,700,000	244	92%

\* Survey includes all Noe Valley home sales completed during the month. Noe Valley for purposes of this survey is loosely defined as the area bordered by Grand View, 22nd, Guerrero, and 30th streets. The Voice thanks Corcoran Global Living San Francisco for providing sales data. NVV3/2020

"bargain basement."

The six condominiums or tenancies-in-common that closed escrow in January cost an average \$1.5 million.

The top seller in this category was a three-bedroom, three-bath penthouse located in a contemporary (2008) six-unit building on a cul-de-sac in the 4100 block of Cesar Chavez Street off Castro Street. The final price was \$2,225,000—\$24,000 less than what the seller had originally sought.

The condo, with 1,894 square feet of living space, featured an elevator that

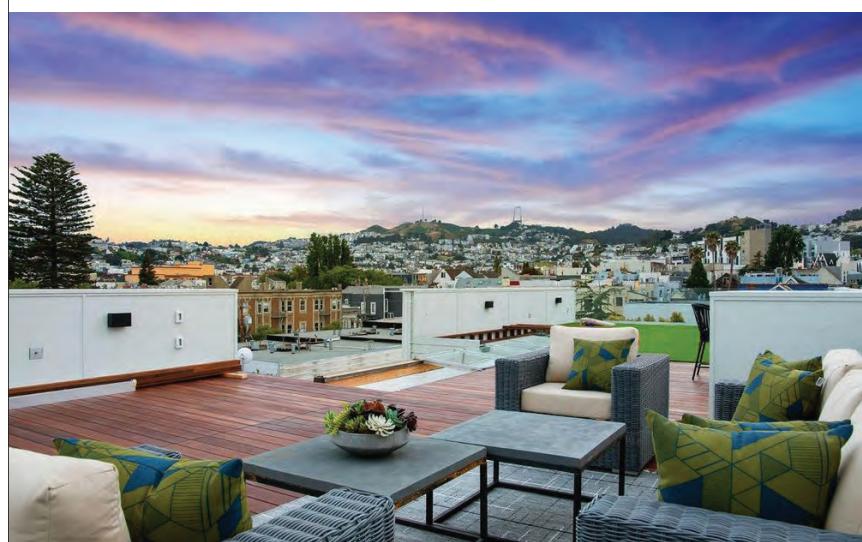
opened into the unit's living room, a deluxe kitchen, radiant heat, den/bar area, a private deck, a shared garden patio, panoramic views, and one-car parking.

The least expensive home sold in Noe Valley in January was a two-bedroom, one-bath tenancy-in-common in the 1100 block of Church Street between 23rd and 24th streets.

The unit was a traditional Victorian flat in a 1908 building with period details, newly refinished floors, a gas fireplace, a landscaped back yard, and one-car parking. It went for \$998,000. ■

## Creating Excellence Claudia Siegel

### With Integrity



"If you don't know Claudia, you should. Claudia was all over the details, read disclosures, pointed out risks and often challenged us as to whether the place was really right for us. It can be exhausting chasing a place in SF but Claudia understood what we wanted and did not compromise."

— Mark C.

#### Claudia Siegel, CRS

Realtor®

415.816.2811

claudia.siegel@compass.com

noevalleyrealtorsf.com

@claudiasiegle\_sf

DRE 01440745



COMPASS

### McGOWAN BUILDERS

#### GENERAL CONTRACTOR

CUSTOM HOME CONSTRUCTION,  
ADDITIONS AND REMODELS

Lic. #944258 • (415) 738-9412  
mcgowanbuilders@gmail.com • www.mcgowanbuilt.com

Compass is a licensed real estate broker and abides by Equal Housing Opportunity laws. All material presented herein is intended for informational purposes only. Information is compiled from sources deemed reliable but is subject to errors, omissions, changes in price, condition, sale, or withdraw without notice. No statement is made as to accuracy of any description. All measurements and square footages are approximate. Exact dimensions can be obtained by retaining the services of an architect or engineer. This is not intended to solicit property already listed.

# NOE VALLEY



**re.do  
re.new**

RECLAIMED RE.IMAGINED RE.DESIGNED

Custom reupholstery service in Noe Valley. If you have a special piece that needs some TLC (reupholstery, custom cushions, frame repairs, fabric, etc.) please contact me.

Email or call for a quote today!  
[sue@redorenew.com](mailto:sue@redorenew.com) | (415) 309-0531  
[www.redorenew.com](http://www.redorenew.com)

## Rick Collins

### Macintosh Help

29 Years Experience

### Troubleshooting/Tutoring

### Tune-Ups/Upgrades



SFMacMan.com

(415) 821-1792

## LOCAL Services

## SCHWED CONSTRUCTION

SERVING SAN FRANCISCO  
FOR OVER 25 YEARS

HISTORIC RESTORATION  
CUSTOM REMODELING  
MAJOR RECONSTRUCTION  
FOUNDATIONS – ADDITIONS  
KITCHENS – BATHS

GENERAL CONTRACTOR  
STATE Lic. No. 579875  
[WWW.SCHWED.NET](http://WWW.SCHWED.NET)  
415 - 285 - 8207

MEMBER:



## HANDYMAN SERVICES

Custom & Refaced Cabinets,  
Replacing Dry Rot Deck Planks  
Carpentry, Painting,  
Complete Demolition Service  
Call Miguel (510) 333-0732

## Quit Smoking in One Session

DR. JONATHON D. GRAY • HYPNOSIS  
SAN FRANCISCO • 415-563-2333  
Addictions • Stress Reduction  
Pain Control • Weight Control  
Phobias • Optimum Performance

## RELIEVE CHRONIC PAIN with Restorative Hypnotherapy

Enhance well being  
and find serenity  
Experience more joy  
and delight  
**Miriam Cantor**  
**415-285-1769**  
[mcantor.com](http://mcantor.com) • [mcantora@gmail.com](mailto:mcantora@gmail.com)  
Certified Clinical Hypnotherapist  
Rosen Method Bodywork  
EFT aka "Tapping" Practitioner

## VSA Construction

General Contractor

LIC # 990233

No job too small

*Old World Craftsmanship*

(415) 877-1293

## IMAGIKNIT® San Francisco



ImagiKnit is San Francisco's premiere yarn shop. Want a unique gift? Knitting or Crochet lessons! *The gift of a new skill can last a lifetime!*

Shop online [www.imagiknit.com](http://www.imagiknit.com)  
3897 18th Street  
(415) 621-6642

## McDonnell & Weaver

ATTORNEYS AT LAW

4091 24th Street  
NOE VALLEY  
(415) 641-0700

## FIREFLY RESTAURANT SAN FRANCISCO

Food you eat.



4288 24th Street ★ San Francisco  
415.821.7652 ★ [fireflysf.com](http://fireflysf.com)

## • CLASS ADS •

**Johnny Dog Walker:** Specializing in reliable, affordable, loving pet care in Noe Valley (and nearby). PET CPR and FIRST AID CERTIFIED. Call or text for availability and rates. John Meggett 415-505-6850.

### Cat and Dog Lover - Responsible:

Services offered: In home visits, fresh food and water, medication, companionship and waste cleanup. Overnights are available. Daily text, photo and home security. References available by request. Mary 415-994-4853.

**Creative Cleaning:** House or Apartment. Call or message. Marlene Sherman. 415-375-2980

**Driver Available:** Doctor appointments, shopping, errands. Dependable and punctual. 10+ years experience. Great references. \$25 hour (2 hour minimum). Bill 415-826-3613.

**Over 16 Years Pet-Sit Experience:** Cats and small animals. 13 years shelter background assisting with medical and behavior support. Dependable, responsible and caring. Noe Valley resident. Kathleen Marie 415-374-0813.

### Placing a Class Ad

Type or print the text of your ad, multiply the number of words by **40¢ per word**, and send us a check for the total. (A phone number, including area code, counts as one word.) Then mail your ad text and payment, made out to the *Noe Valley Voice*, so that we receive it by the **15th of the month before** the month in which you'd like to advertise. The address is *Noe Valley Voice Class Ads, P.O. Box 460249, San Francisco, CA 94146*. **10 for 10 discount:** The *Noe Valley Voice* publishes Class Ads 10 months a year. (We're on vacation in January and August.) If you place the same class ad in 10 issues, you get a 10 percent discount. To figure your cost, deduct 10 percent from the total due for 10 issues. The next *Voice* Class Ads will appear in the April 2020 issue. **The Deadline is March 15.**



# NOE KIDS

BY KATIE BURKE

## Maisy and Oliver Straus: Singing and Dancing Duo

Maisy Straus, who turns 14 in March, says having an 11-year-old brother "has upsides and downsides." While her brother Oliver can be annoying, she says, he's fun when they play board games, such as Mancala, in which each player tries to capture the other's pieces.

Maisy and Oliver live on Dolores Street with parents Elissa Meryl and Peter Straus, both psychoanalysts in private practice. Mom also dances at Oberlin Dance Collective, and Dad plays bass for Marc and the Casuals.

Maisy is in eighth grade at Gateway Middle School on Golden Gate Avenue, and Oliver is a fifth-grader at Miraloma Elementary on Omar Way.

Oliver says, "I like having a sister because I get bored a lot of times. When I can play with her, it's fun," he says. "But there are times when we fight."

"We like to dance together," Maisy says. "When we were younger, he would play the drums and I would sing. That was fun."

Maisy says she's been singing her whole life, currently with musical theater group YPTMTC (Young People's Teen Musical Theatre Company). "My dad and I sing together and play the guitar," she says. "I'm into the music that he's into, which is more rock and roll, but I'm also into musical theater and pop."



Brother and sister Oliver and Maisy Straus take a break from their busy careers to pose for the Voice.

Photo by Art Bodner

Oliver, who takes weekly lessons at Dance Mission, says, "I like dance because it's a way to express my feelings. I also like the beat of music. I usually do hip-hop, sometimes modern. I wonder why I always find a way to dance to some songs."

Oliver's favorite family activity is their annual vacation to Indian Springs in Calistoga. "I like going there because their pool's the best."

Maisy likes visiting the Kabuki Springs & Spa with her mom. "That's a special occasion also," she says. "On birthdays, we go to K's Kitchen" on

Monterey Boulevard.

Sushi is Oliver's favorite food. Maisy likes sushi too, and the risotto that her parents make, which she often chooses for her birthday dinner. "They make the best ones, with little shrimp and Romanesco."

The kids have two rotating chores and two regular chores, all of which they must finish every Sunday before they can see their friends. They take turns setting the table and doing the dishes, and they empty their laundry baskets and trash cans in their rooms. Maisy cleans the cage of her guinea pig, Toffee.

Maisy and Oliver have two 3-year-old cats, a sister and brother from the same litter, named Josephine—Josie for short—and Romeo. "Romeo's pretty cuckoo," Maisy says. "He's always running around. He's an extrovert. Josie's pretty shy. She is usually hiding."

Maisy's favorite Noe Valley spots are on 24th Street: Ambiance, where she buys earrings and socks, and Starbucks. "I want to get famous for this," she says. "It's this drink I made up that everybody who's tried it likes: iced black tea with raspberry syrup and soy milk."

"It tastes of strawberry," Oliver says. "It's three pumps of raspberry syrup and three pumps of liquid cane sugar, no water," Maisy adds. "It's confusing, but if you just say iced black tea with raspberry syrup and soy milk, they'll get it."

Maisy also likes Walgreens on Castro Street for makeup and snacks. "And

there's this bench near Starbucks where my friends and I sit, drink our Starbucks, and hang out and talk."

Oliver likes going to the Noe Valley Farmers Market with his mom. On 24th Street, he likes Hi-Way Burger & Fry, Barney's Burgers, Little Chihuahua, Casa Mexicana, and Starbucks, where he orders Maisy's specialty drink and his favorite drink, "the Mango Dragon Fruit. It's kind of mellow," he says.

Oliver also likes Walgreens for Trident Layers gum and "magazines about pop stars," and the Noe Valley Library on Jersey Street for anime books, especially a type called manga.

Maisy wants to be a professional singer someday. Oliver says, "Oh, me? Even though I like to dance, I don't know why, but something in me wants to do haircuts."

**K**atie Burke is a writer and family law attorney, who lives where Noe Valley meets the Mission. Her Noe Kids column features interviews with Noe Valley kids ages 4 to 12. In April, Burke will publish a collection of profiles of San Francisco kids, titled *Urban Playground* (SparkPress). Know a great Noe Valley kid? Email katie@noevalleyvoice.com.



**INSPIRED, ECOLOGY-INFUSED K-8 EDUCATION**  
Experiential learning that nurtures heads, hearts and hands.

now enrolling for Fall 2020



goldenbridgesschool.org | 415-912-8666 | info@goldenbridgesschool.org



**SMALL FRIES**  
3985 24th Street (415) 648-3954 www.smallfrys.com



Winter Warriors enjoy spring-like weather in February on the refurbished outdoor basketball court at Upper Noe Recreation Center.  
Photo by Chris Faust

### Don't Miss Signups for Spring

Registration begins March 7 for Spring Session classes, running March 17 to May 23 at Upper Noe Recreation Center. Visit [sfrecpark.org](http://sfrecpark.org) now to view catalogs and add courses to your wish list. One thing to note: Feldenkrais (course #25359) was omitted from the catalog. But the good news is the course is being offered free of charge during spring. It's 1 to 2 p.m. on Tuesdays. Another date to remember: Summer Day Camp registration starts March 21.

For more about classes and events, go to [uppernoerecreationcenter.com](http://uppernoerecreationcenter.com). Or call or visit the rec center office at 295 Day St. The number is 415-970-8061.

#### UPPER NOE REC CENTER SPRING SESSION MARCH 17 TO MAY 23, 2020 To register, visit [sfrecpark.org](http://sfrecpark.org). Check [www.noevalleyreccenter.com](http://noevalleyreccenter.com) for updates.

**MONDAY** (Closed; outside activities only)

**TUESDAY** (Center open 9 a.m. to 9 p.m.)

Open Gym	6:45-8:30 p.m.*
Auditorium Free Play	9:30 a.m.-12:30 p.m.*
Petite Bakers (age 3-6) Drop in or register	10-11 a.m.
Rec-N-Tot Soccer	10-11 a.m.
Pickleball (all ages)	12:30-3:30 p.m. FREE
Feldenkrais	1-2 p.m. FREE
Soccer	4-5 p.m.
QuickStart Tennis (age 8-13)	5-6 p.m.
Soccer	5:30-6:30 p.m.
Tennis Intermediate/Advanced (18+)	6-7 p.m.
Yoga-Vinyasa (18+ all levels)	6:30-7:30 p.m.
Adult Boot Camp	7:45-8:45 p.m.

**WEDNESDAY** (Center open 9 a.m. to 9 p.m.)

Open Gym	9:30 a.m.-3:30 p.m.
Auditorium Free Play	3:30-5 p.m.*
Pilates intermediate (18+)	9:30-10:30 a.m.
Pilates all levels (18+)	11:30 a.m.-12:30 p.m.
Qi Gong for Seniors (55+)	1-3 p.m.
Tennis - High Performance Juniors (age 9-11)	4-5 p.m.
Jr. Warriors practice 1st & 2nd graders	4-5 p.m.
Jr. Warriors practice Kindergarten	5-6 p.m.
Pilates all levels (18+)	5:30-6:30 p.m. FREE
Tennis beg/intermediate – Youth (ages 9-13)	5-6 p.m.
Tennis beg/intermediate (18+)	6-7 p.m.
Drop-in Volleyball (18+)	6-8:30 p.m. FREE

**THURSDAY** (Center open 9 a.m. to 9 p.m.)

Open Gym	9:30 a.m.-noon, 4-8:30 p.m.*
Auditorium Free Play	9:30-11 a.m.
Petite Bakers (age 3-6) Drop in or register	10-11 a.m.
Movin' & Groovin' (age 2-4)	11:30 a.m.-12:15 p.m.
Pickleball (all ages)	12:30-3:30 p.m. FREE
Argentine Tango, advanced (55+)	1-4 p.m. Drop-ins welcome. FREE
Volleyball - Girls - Beg. (age 7-9)	4-5 p.m.
Theater-Mini Players (age 5-6)	4:30-5:30 p.m.
Zumba (family)	5:30-6:30 p.m. FREE
Yoga-Gentle Hatha (18+)	6:45-7:45 p.m.

**FRIDAY** (Center open 9 a.m. to 9 p.m.)

Open Gym	9:30 a.m.-3:30 p.m.*
Auditorium Free Play	1-5:30 p.m.*
Pilates intermediate (18+)	9:30-10:30 a.m.
Pilates all levels (18+)	11:30 -12:30 a.m.
Shred N Butter (ages 6-13)	3:45-4:45 p.m.
Volleyball League - Girls – Interim (ages 10-14)	4-5:30 p.m.
Karaoke for Adults (18+)	6:30-8:30 p.m. FREE
Drop-in Volleyball (18+)	6-8:30 p.m. FREE

**SATURDAY** (Center open 9 a.m. to 5 p.m.)

Open Gym	None
Auditorium Free Play	12-4:30 p.m.*
Yoga-Vinyasa (18+ all levels)	9:15-10:15 a.m.
Rec-N-Tot Soccer (ages 2-3)	10-11 a.m.
Zumba (family) Drop-in only	10:30-11:30 a.m. FREE

**SUNDAY** (Center closed; outside activities only.)

\*Hours are subject to change.

## Quit Smoking in One Session

DR. JONATHON D. GRAY • HYPNOSIS • SAN FRANCISCO • 415-563-2333

Addictions • Stress Reduction • Pain Control • Weight Control  
Phobias • Optimum Performance

<http://drjonathongray.com>

You can learn a lot from a chicken.



At Children's Day School, chickens—and eggs—are some of our best teachers. With our main campus a home to a working farm and organic garden, we've made the environment a core component of a rigorous curriculum that is project-based, integrated across academic disciplines and designed to prepare and inspire. We expect great things of our students, because we know that passionate citizens change the world.

To learn more about our approach to education, visit [www.cds-sf.org](http://www.cds-sf.org). Or call our Admission Office at (415) 861-5432 x337 to schedule a tour.

## Children's Day School

333 Dolores Street  
San Francisco  
[www.cds-sf.org](http://www.cds-sf.org)

## Summer Camps!

KMS campers host their own carnival with handmade games at the end of the two-week session.

Designed for curious young learners – ages 5 to 11 years

REGISTER NOW for Spanish Language and Culture, Science is Everywhere, Movie Making, Little Engineers, Young Athletes: Olympics, and Carnival Camp!

1335 Guerrero St., San Francisco, CA 94110 • [kmssofsf.org](http://kmssofsf.org)

Alternative Reggio Emilia inspired learning environment with low teacher to student ratio. Students love to learn at KMS!

# STORE TREK

*Store Trek profiles new stores and businesses in Noe Valley. This month we feature a bakery in Upper Noe Valley that specializes in birthday and wedding cakes.*

**DELIGHTS BY LISA BAKERY**  
1767 Church St. at Day Street  
650-931-6422  
[www.facebook.com/delightsbylisa/](http://www.facebook.com/delightsbylisa/)

**R**elocating her bakery business to Noe Valley marks a homecoming for Lisa Chan, as she lived in the neighborhood during her teen years. It also fulfills her long-held desire to have a retail space in the neighborhood.

When Chan was first looking to launch her specialty cake making business in 2012, she had inquired about a vacant storefront on 24th Street. But between the time she saw the spot and spoke to the leasing agent, the rent for the space had doubled, putting it out of reach for her budget.

Eventually, she found an affordable space in a shopping courtyard in San Mateo. At her Delights by Lisa bakery there, she built up a loyal following.

She creates custom-made cakes, which her customers often book months in advance. She says she mostly works alone, though her husband or one of her twin daughters will pitch in when needed. "It is a family affair," said Chan, 58, who now has a seven-minute commute to Noe Valley from her home on the Peninsula.

Born and raised in San Francisco, Chan's parents moved the family around the city. They lived in Diamond Heights and West Portal in addition to Noe Valley. Interested in engineering, she considered enlisting in the U.S. Air Force after high school, as she couldn't afford to attend her preferred colleges, such as UC Berkeley and Stanford. She ended up enrolling at Heald College and after graduating landed a job at Honeywell.

"My first passion was electronic engineering," said Chan.

In the mid-2000s, with military contractors shedding employees as government funding shrunk, Chan decided to pivot careers. Since childhood, she's loved to cook and bake, and she found herself telling family and friends she would like to open a bakery.

"I am a big dessert fan. It's my thing," she said.

She enrolled at the California Culinary Academy, graduating in 2007, and started off baking for friends and relatives before opening her own bakery. Chan also taught others how to cook by giving classes at community colleges, summer camps for



Delights by Lisa owner Lisa Chan might have needed to ask daughter Alyssa to help out on opening day, Feb. 8. The new bakery, at Church and Day streets, attracted crowds eager to taste the pastries.

Photo by Pamela Gerard

children, and the South San Francisco Parks and Recreation Department.

Over the years, Chan would search late at night for retail space in San Francisco. She wanted to find a location fronting the sidewalk and one that was larger than her former location of roughly 270 square feet. The Church Street site, formerly the home to women's wear boutique Curator SF, is about 350 square feet.

"I can spread my arms out here," noted Chan as she outstretched her arms while standing behind her display cases for pastries and refrigerated cakes.

She signed the lease last year and installed an oven, large refrigerator, and counters to hold her mixers and other baking equipment. The jewel-box shop has a Parisian flair, and sports a pastel blue chandelier and a miniature Eiffel Tower on a table doubling as a coffee stand.

She opened Saturday, Feb. 8, to lines out the door.

"We sold out of everything on Saturday, and again on Sunday," said Chan.

Walk-in customers will find cookies and muffins (\$3), cupcakes (\$3.50), chocolate cake (\$5), and macrons (\$1.50) on most days, plus an assortment of Danish baked goods, scones, cream puffs, and tarts. Brewed coffee (\$3.25) and teas are also for sale.

"Those will be kind of the staples," said Chan. Additional offerings will reflect the

tastes of her customers. "I am still figuring out the menu."

Those patrons wanting specialty cakes are advised to contact Chan at least two months ahead of time, as she has already received bookings through March. The pricing of her confections for birthdays, weddings, and other special occasions is based on both the ingredients and the intricacy of the cake design, though simple chocolate and vanilla cakes start at \$33.

Chan is working on a new website from which people will be able to submit requests and designs for cakes. She also plans to hold a March 18 mini-cupcake sampling event. She advises patrons to visit her bakery's Facebook page or stop by.

Delights by Lisa is closed Mondays and opens at 9 a.m. the rest of the week. Closing time is 6 p.m. Tuesday through Friday, 4 p.m. Saturday, and 2 p.m. Sunday.

—Matthew S. Bajko

**tree frog treks**  
*WILD SCIENCE!*  
**MEET ANIMALS,  
DO SCIENCE EXPERIMENTS  
& EXPLORE OUTDOORS  
at SUMMER CAMP!**



**5 Great SF Locations for Kids 4 and Up!  
Get Out & Get Dirty!  
[www.treefrogtreks.com](http://www.treefrogtreks.com)**



**NOW ACCEPTING NEW PATIENTS**

John G. Rubel, PsyD, ABPP

Board Certified Clinical Psychologist  
American Board of Professional Psychology  
CA License # PSY29837

*Individual, Couple, Family Therapy*

4242 24th Street, San Francisco, CA 94114

**512-586-7275    [drrubel.vpweb.com](mailto:drrubel.vpweb.com)**

EVENING AND WEEKEND APPOINTMENTS AVAILABLE

**March 1:** Political group ACTION SF meets from 1 to 2:30 pm. Noe Valley Library, 451 Jersey. actionsolidarity@gmail.com; registry.net.

**March 1, 4 & 7:** Noe Valley CHAMBER MUSIC hosts "Songs and Echoes of Home," performances by the Aizuri Quartet. March 1, 4 pm; "Up Close & Personal" salon concert March 4, 7:30 pm; Noe Music Kids, March 7, 10:30 am. Noe Valley Ministry, 1021 Sanchez. nvcm.org.

**March 1 & 15:** SF City Guides offers a free WALKING TOUR of Noe Valley on first and third Sundays at 1:30-3:30 pm. Meet at the Noe Valley Library, 451 Jersey. 557-4266; sfcityguides.org.

**March 1-29:** A free T'AI CHI class at the Noe Valley Town Square is scheduled for Sundays, 9 to 9:50 am. 3861 24th. noevalleytownsquare.com.

**March 1-29:** Bring your own mat to a free YOGA CLASS at the Noe Valley Town Square. Sundays, 10-11 am. 3861 24th. noevalleytownsquare.com.

**March 1-29:** Meet at the gold fire hydrant at 20th and Church at 11 am Sundays for a City Guides walking tour of the area around MISSION DOLORES. 557-4266; sfcityguides.org.

**March 1-31:** Meet under the rainbow flag at Harvey Milk Plaza (Castro and Market) for a City Guides walking tour of the CASTRO. Sat., Sun. & Tues., 11 am. 557-4266; sfcityguides.org.

**March 1 & April 5:** The Asian Art Museum offers FREE ADMISSION on the first Sunday of the month, courtesy of Target. 200 Larkin. 581-3500; asianart.org.

## • MARCH 2020 •

### Tuesday, March 3 make it Super and VOTE!

**March 2, 9, 16, 23 & 30:** The ACC Conversation Club meets from 4:30 to 5:30 pm at the Noe Valley Library, 451 Jersey. For details, email krismoser@aol.com.

**March 2-31:** Noe Valley OVEREATERS Anonymous meets Monday through Saturday, 7 am, at St. Aidan's Church, 101 Gold Mine. oasf.org.

**March 2-31:** BootCampSF conducts FITNESS training Mondays, Tuesdays, Thursdays, and Fridays at 8:30 am. SF Rec Center Basketball Court, 30th and Whitney. 567-9009; bootcampsf.com.

**March 2-31:** The 30th Street SENIOR CENTER's Mission Nutrition program serves lunches for people over 60, weekdays and Saturdays, including holidays. Noon and 1 pm. 225 30th. 550-2226.

**March 3-31:** The Haight Ashbury Flower Power WALKING TOUR begins at 10:30 am Tuesdays and Saturdays, and 2 pm Fridays. haightashburytour.com.

**March 3-31:** The Eureka Valley Library tells TODDLER TALES on Tuesdays, 10:30 am. I Jose Sarria Court (16th & Market). 355-5616; sfpl.org.

**March 3-31:** Volunteer on Tuesdays to make meals for the hungry at Civic Center Plaza at "Curry Without Worry." 1:30-5 pm. Bethany UMC, 1270 Sanchez. 647-8393; bethanysf.org.

**March 3-31:** John McClean Wolf leads SACRED YOGA Tuesdays at Holy Innocents. 7-8 pm. 455 Fair Oaks. 824-5142.

Oaks. 824-5142; holyinsf.org.

**March 3-31:** The Eureka Valley Library hosts STORYTIME for babies in English and Spanish on Tuesdays, 10:30-11:15 and Wednesdays, 1:30 to 2:15. I Jose Sarria Court (16th & Market). 355-5616; sfpl.org.

**March 3-April 4:** SF WOMEN ARTISTS exhibit "Hidden Figures," a juried all-media show. Reception March 5, 5:30-8 pm; Tues.-Sat., 10 am-6 pm, Sun., noon-4 pm. 647 Irving. 566-8550; sfwomenartists.org.

**March 4:** The Noe Valley Library hosts a craft WORKSHOP to design and paint watercolor postcards. 7-8:30 pm. 451 Jersey. Reservations required: 355-5707; sfpl.org.

**March 4, 11, 18 & 25:** Charlie's Corner offers children's Spanish STORY TIMES. 10 am, noon, 3 & 5 pm. 4102 24th. 641-1104; charlescorner.com.

**March 4-25:** AL-ANON meets Wednesdays, including holidays, from 8 to 9:30 pm at St. Philip Church. 725 Diamond. 834-9940; al-anonsf.org.

**March 4-25:** Chris Sequeira leads free senior QI GONG classes Wednesdays 1 to 3 pm, at Upper Noe Rec Center, Day & Sanchez. 773-8185; livingtaichi@yahoo.com

**March 4-25:** Holy Innocents Episcopal Church holds Candlesong, a TAIZE-style service followed by a potluck on Wednesdays from 6 to 8 pm. 455 Fair Oaks. 824-5142.

**March 4 & April 1:** The GLBT HISTORY Museum is free on first Wednesdays. 11 am-7 pm. 4127 18th. 621-1107; glbthistory.org

**March 5:** The monthly self-guided Castro ART WALK features exhibits by local artists in various neighborhood businesses. 6-9 pm. For a map and list of artists: castroartwalk.com.

**March 5:** SF NEON hosts a "matchbook" walking tour of the Tenderloin and Union Square, from 6:30 to 8:30 pm. sfneon.org.

**March 5, 12, 19 & 26:** Miss Catherine tells TODDLER TALES with books, rhymes, music, and movement on Thursdays. 10:15 & 11 am. Noe Valley Library, 451 Jersey. 355-5707; sfpl.org.

**March 5-26:** The Noe Valley Town Square offers group MEDITATION Thursdays, from 8 to 9 am. 3861 24th. noevalleytownsquare.com.

**March 5-26:** Newcomers are welcome at the AL-ANON Literature Discussion, meeting Thursdays at Bethany UMC, from 7:15 to 8:30 pm. 1270 Sanchez.

**March 5-26:** Bring your storehouse of knowledge to TRIVIA NIGHT on Thursdays at the Dubliner, 3838 24th. 8 pm. 285-0674; brainstormer.com.

**March 6-27:** Chris Sequeira leads a free Friday KARAOKE for Adults gathering at Upper Noe Rec Center. 6:30-8:30 pm. 295 Day. 970-8061.

**March 6-27:** The Friday night JAZZ series continues at Bird &

Beckett bookstore, from 5:30 to 8 pm; Saturday night JAZZ is 7:30 to 10 pm. 653 Chenery. 586-3733; birdbeckett.com.

**March 6-27:** (Sub)Mission Cocktails & Comedy features local and national comedians performing Fridays at 7 pm and 8:30 pm. SF Armory Club basement, 1799 Mission. submissioncomedy.com.

**March 7:** Learn to knit and crochet at the Noe Valley Library's KNITTING CIRCLE. 2-4 pm. 451 Jersey. 355-5707; sfpl.org.

**March 7:** The Civic Symphony performs a CONCERT at the Noe Valley Ministry. 3-5 pm. 1021 Sanchez. sfcivicmusic.org.

**March 7-28:** Each Saturday, the Noe Valley FARMERS MARKET brings you fresh produce and live music from 8 am to 1 pm. 3861 24th. 248-1332; noevalleyfarmersmarket.com.

**March 7-28:** Upper Noe Rec Center offers free Vinyasa YOGA CLASSES Saturdays 9:15-10:15 am. Day & Sanchez. 970-8061; noevalleyreccenter.com.

**March 7-28:** The de Young Museum and the Legion of Honor have FREE ADMISSION for residents of all nine Bay Area counties, every Saturday of the month, besides the first Tuesday of the month (Dec. 3 & Jan. 7). 750-3600; deyoungmuseum.org.

**March 7-28:** The Randall Museum's close-up of California wildlife, "Meet the ANIMAL KEEPER," happens Saturdays at 2 pm. 199 Museum Way. 554-9605.

**March 8:** The Ensemble for These Times performs "Mothers and Daughters." 7 pm. Noe Valley Ministry, 1021 Sanchez; e4tt.org.

# CELEBRATE GOLDEN GATE PARK 150 YEARS

Join us on Community Day

**SATURDAY,  
APRIL 4, 2020  
10am-10pm**

Free entertainment, activities and fun!  
[GoldenGatePark150.com](http://GoldenGatePark150.com)



san francisco & berkeley  
**the marsh**<sup>org</sup>  
A BREEDING GROUND FOR NEW PERFORMANCES



**Robert Townsend**



**Dan Hoyle**



**Brian Copeland**



**Maureen Langan**

[www.themarsh.org](http://www.themarsh.org) | 415.282.3055

**March 9:** ODD MONDAYS hosts readings by Alice Larkin, Jon Sindell, and Mathangi Subramanian; free admission and refreshments. 6:30 pm. Folio Books, 3957 24th. 821-3477; oddmondays.com.

**March 10:** The Noe Valley Library hosts an eReader and ONLINE RESOURCE "Drop-In" from 10:30 to 11:30 am. 451 Jersey. 355-5707; sfpl.org.

**March 10:** Chabad of Noe Valley celebrates "PURIM in the Palace," with a "royal feast," music, and activities for all ages. 5:30 pm. 3781 Cesar Chavez. chabadnoealley.org.

**March 10:** Susan Spungen introduces OPEN KITCHEN: Inspired Food for Casual Gatherings. 6:30 pm. Omnivore Books, 3885A Cesar Chavez. 282-4712; omnivorebooks.com.

**March 11:** RESILIENT Noe Valley meets from 12:30 to 2 pm. Noe Valley Ministry, 1021 Sanchez. 282-2317; empowersf.org/resilient-noe-valley.

**March 11:** STORYTELLER Doris Feyling tells tales from around the world for ages 5 to 10. 3:30-4:15 pm. Noe Valley Library, 451 Jersey. 355-5707; sfpl.org.

**March 11:** The Castro FARMERS MARKET is open every Wednesday, 4 to 7 pm, through Nov. 18. Noe at Market. pcfma.com.

**March 11:** The GREAT BOOKS discussion group meets from 6:30 to 8:30 pm at the Noe Valley Library. 451 Jersey. 355-5707; sfpl.org.

**March 13:** The Noe Valley Library screens the 2005 FILMV for Vendetta. 2-4 pm. 451 Jersey. 355-5707; sfpl.org.

**March 13:** The Yale Russian

## • CALENDAR •

Chorus performs a CONCERT of Slavic music. 7 pm. Noe Valley Ministry, 1021 Sanchez. yalerussianchorus.sites.yale.edu.

**March 14:** LADYBUG GARDENERS work on the Upper Noe Rec Center park grounds on second Saturdays. 9 am-noon. Day & Sanchez. noealleyreccenter.com.

**March 14:** Architectural historian Hannah Simonson leads a walk, "Modern DIAMOND HEIGHTS: The Redevelopment of Red Rock and Gold Mine Hills." 10 am-noon. Meet at Christopher Playgroud, 5210 Diamond Heights Blvd. glenparkhistory.wixsite.com.

**March 14:** The SF Chamber Orchestra performs a FAMILY CONCERT with the Oakland Youth Chorus and soprano Anne Moss. 2-3 pm. Noe Valley Ministry, 1021 Sanchez. thesfco.org.

**March 14:** Seniors from the Castro Senior Center read the third episode of a RADIO PLAY, "The New Country." 3-4 pm. Noe Valley Library, 451 Jersey. 355-5707; sfpl.org.

**March 14:** Noe Valley POETS Susan Dambroff, Jeff Doleman, Eveline Kanes, MaryLee McNeal, and Dan Richman read from their work. 5 pm; open mic at 6 pm. Lola San Francisco, 1250 Sanchez. lolasanfrancisco.com.

**March 14:** Sarah Owens discusses HEIRLOOM: Time-Honored Techniques, Nourishing Traditions, and Modern Recipes. 6:30 pm. 3885A Cesar Chavez. 282-4712; omnivorebooks.com.

**March 14:** The Men of St. Paul's

host their annual St. Patrick's IRISH FEAST at 7 pm. Mario P. Farana Parish Hall, located behind the school at 1690 Church. 648-7538.

**March 14:** Two members of Pan Harmonia perform "SAMBAS and Serenades" at Holy Innocents Episcopal Church. 7:30 pm. 455 Fair Oaks. 824-5142; holyinsf.com.

**March 15:** Omnivore Books hosts a COOKIE CONTEST, free for contestants, \$5 for tasters. 3 pm. 3885A Cesar Chavez. 282-4712; omnivorebooks.com.

**March 15:** "Read It Yourself SHAKESPEARE" takes on Twelfth Night (Or What You Will); bring your own copy of the play. 4-6 pm. Olive This Olive That, 304 Vicksburg. 251-7520.

**March 15:** MUSIC ON THE HILL hosts a performance by Ensemble San Francisco. 7 pm. St. Aidan's Episcopal Church, 101 Gold Mine. 820-1429; musiconthehill.org.

**March 16:** As part of Word Week 2020, SF Chronicle columnists Leah Garchik and Ruthe Stein discuss their work at the paper in "Favorite Times, Favorite Stories." 6:30-8 pm. Umpqua Bank, 3938 24th. 268-5260

**March 17:** Sophie Egan discusses How to Be a CONSCIOUS EATER with Brian Terry. 6:30 pm., 3885A Cesar Chavez. 282-4712; omnivorebooks.com.

**March 17:** A ST. PATRICK'S DAY celebration, "You Don't Have to Be Irish," features readings by Eanlai Cronin, Catherine Flynn, Richard May, MaryLee McNeal, and Genanne Walsh, and Irish music and libations. 7 pm. Noe Valley

Ministry, 1021 Sanchez. 282-2317.

**March 17:** Ingleside POLICE STATION holds a community meeting on third Tuesdays. 7 pm. Community Room, 1 Sgt. John V. Young Lane. Confirm meeting location at 404-4000; inglesidepolicestation.com.

**March 18:** Folio Books hosts a WORD WEEK author panel, discussing "World War II: Women Facing History," featuring Cara Black, Barbara Ridley, E.R. Ramzipoor, and Mary Jo McConahay. 6:30 pm. Folio Books, 3957 24th. 821-3477; foliosf.com.

**March 18:** Ingleside Police Captain Yoon is expected to join UPPER NOE Neighbors at their meeting, starting at 7 p.m. Upper Noe Rec Center, 295 Day. uppernoeneighbors.com.

**March 18:** The Noe Valley BOOK DISCUSSION group reads There, There by Tommy Orange. 7-8:30 pm. Noe Valley Library, 451 Jersey. 355-5707; sfpl.org.

**March 19:** Jennifer Bigler introduces 101 Incredible GLUTEN-FREE RECIPES. 6:30 pm., 3885A Cesar Chavez. 282-4712; omnivorebooks.com.

**March 19:** Anna Yen and Jessica Powell discuss their novels about the tech world of Silicone Valley. 6:30 pm. Folio Books. 3957 24th. 821-3477; foliosf.com.

**March 20:** All are welcome, no fee, to the BOOKWORMS Club (with snacks) featuring Judd Winick discussing All the Pieces Fit. 6-7 pm. Folio Books, 3957 24th. Bookworm members RSVP: 821-

3477, tiny.cc/followorms.

**March 21:** Jeffrey Thomas Leung reads from his translation of POETRY by detainees, Wild Geese Sorrow: The Chinese Wall Inscriptions at Angel Island. 4:30-5:30 pm. Noe Valley Library, 451 Jersey. 355-5707; sfpl.org.

**March 21:** James Lick Middle School's benefit PARTY "Big Night/La Gran Noche" runs from 5 to 9 pm at the Slate Bar, 2925 Mission. For info: 695-5675; sfusd.edu.

**March 23:** FRIENDS of Noe Valley holds a get-together with District 8 Supervisor Rafael Mandelman, Safety Officer Jessica Clausen, and Paul Lupino of the Mayor's Office Director of Neighborhood Services. 7 pm. Noe Valley Ministry, 1021 Sanchez.

**March 24:** The Noe Valley Library offers an overview of eMAGAZINES. 2-3 pm. Noe Valley Library, 451 Jersey. 355-5707; sfpl.org.

**March 29:** LIEDER Alive hosts a performance by Kirk Eichelberger and Simona Snitkovskaya at the Noe Valley Ministry. 5-7 pm. 1021 Sanchez. liederalive.org.

**March 31:** MISSION POLICE STATION holds its community meeting the last Tuesday of the month. 6 pm. 630 Valencia. Call ahead to confirm: 558-5400;

### April, come she will

The next *Noe Valley Voice* Calendar will appear in the **April 2020** issue. The deadline for items is March 15. Write calendar@noealleyvoice.com. No events receive priority.



### MARCH EVENTS AT OMNIVORE BOOKS

TUES MARCH 10	SUSAN SPUNGEN • OPEN KITCHEN: INSPIRED FOOD FOR CASUAL GATHERINGS • 6:30 P.M. FREE • Simple, stylish recipes for fearless entertaining from the renowned food stylist, New York Times contributor, and founding food editor of Martha Stewart Living.
SAT MARCH 14	SARAH OWENS • HEIRLOOM: TIME-HONORED TECHNIQUES, NOURISHING TRADITIONS, AND MODERN RECIPES • 3:00 P.M. FREE • Heirloom presents ingredient-focused cooking and bread baking that emphasizes sourcing quality in-season ingredients and relies on traditional techniques.
SUN MARCH 15	COOKIE CONTEST! 3:00 P.M. • FREE FOR CONTESTANTS, \$5 FOR TASTERS-ONLY Bake as many of your favorite cookies as you can, bring some signage, and set up your platter on one of our tables. Tasters are also judges - they'll decide their favorite. The winner splits the door fee (last time the winner got \$200!), and there will be runner-up prizes. Contestants should plan to arrive between 2:30-3:00 p.m., as we will start at 3:00 on the dot.
TUES MARCH 17	SOPHIE EGAN, IN CONVERSATION WITH BRYANT TERRY • HOW TO BE A CONSCIOUS EATER: MAKING FOOD CHOICES THAT ARE GOOD FOR YOU, OTHERS, AND THE PLANET • 6:30 P.M. FREE An expert on food's impact on human and environmental health, Egan offers a practical guide with answers to your most top-of-mind questions about what to eat.
THURS MARCH 19	JENNIFER BIGLER • 101 INCREDIBLE GLUTEN-FREE RECIPES • 6:30 P.M. FREE In this unmatched collection of gluten- and dairy-free recipes, Jennifer Bigler, founder of the blog Living Freely Gluten Free, lays out 101 tasty dishes that your family will quickly fall in love with.
TUES MARCH 24	MARY ANNE MOHANRAJ • A FEAST OF SERENDIB • 6:30 P.M. FREE A novelist and post-colonial academic provides an introduction to Sri Lankan American cooking that is straightforward, yet nuanced enough to capture the unique flavors of Sri Lankan cooking.
WED MARCH 25	ADAM PLATT • THE BOOK OF EATING: ADVENTURES IN PROFESSIONAL GLUTTONY • 6:30 P.M. FREE A wildly hilarious and irreverent memoir of a globe-trotting life lived meal-to-meal by one of our most influential and respected food critics.

### OMNIVORE BOOKS ON FOOD

3885A CESAR CHAVEZ STREET (AT CHURCH ST.) • SAN FRANCISCO, CA  
PHONE: 415.282.4712 • OMNIVOREBOOKS.COM

## Saint Aidan's Episcopal Church

A Joyful Community of the Spirit



### Holy Week and Easter

#### Palm Sunday, April 5

Holy Communion at 8 am & 10 am

#### Monday, Tuesday & Wednesday in Holy Week, April 6, 7 & 8

Holy Communion at 7 pm

#### Maundy Thursday, April 9

Holy Communion at 7 pm

#### Good Friday, April 10

Prayer & Meditation, Noon to 3 pm

Stay as long or as little as you like

Good Friday Liturgy at 7 pm

#### Saturday, April 11

Holy Saturday Liturgy at 9 am

Great Vigil of Easter at 7 pm

#### Easter Sunday, April 12

Holy Communion at 8 am & 10 am

Sunday School & Childcare at 10 am

All Are Welcome, Including Companion Animals

### Saint Aidan's Episcopal Church

101 Gold Mine Drive, San Francisco, 94131  
(@ Diamond Hts. Blvd. Across from Safeway)

Phone: 415.285.9540



[www.staidansf.org](http://www.staidansf.org)

**ADULT/TEEN EVENTS**

**AAC Conversation Club:** This is an opportunity for users of alternative and augmentative communication devices—such as Dynavox, QuickTalker, Tobii Sono Flex, and Talk Bar, and new smartphone applications—to come together and practice. For more information, contact Kris Moser at [krismoser@aol.com](mailto:krismoser@aol.com). Mondays, March 2, 9, 16, 23 & 30; 4:30 to 5:30 p.m.

**Adult Craft Workshop:** Design and paint your own watercolor postcards. Space is limited, so reserve your spot at 415-355-5707. Wednesday, March 4; 7 to 8:30 p.m.

**Noe Valley Knitting Circle:** Knitters and crocheters of all levels are welcome to use the library's supplies or bring their own if they have a special project in mind. Saturday, March 7; 10:30 a.m. to 12:30 p.m.

**Computer and Online Resource Drop-In:** Bring your mobile device or laptop to an informal workshop on using the San Francisco Public Library's digital resources, including eBooks and eAudiobooks. Tuesday, March 10; 10:30 to 11:30 a.m.

**The Great Books Discussion Group,** sponsored by the non-profit Great Books Council of San Francisco, provides a way for people to discover, discuss, and learn from outstanding works of writing. For more information, contact Elena at [eschmid@sonic.net](mailto:eschmid@sonic.net). Wednesday, March 11; 6:30 to 8:30 p.m.

**Friday Film:** The Noe Valley Library screens the 2005 dystopian film *V for Vendetta*, starring Hugo Weaving and Natalie Portman as leaders of a violent resistance in a totalitarian England of the future. Friday, March 13; 2 to 4 p.m.

**"The New Country" Radio Play, Part 3:** Every second Saturday of the month, seniors from nearby Castro Senior Center will read a new episode of their dramatic (and often hilarious) radio play, written by G. Surrogate. Saturday, March 14; 3 to 4 p.m.

**Noe Valley Book Discussion Group:** The March selection is *There, There* by Tommy Orange. Copies of the book will be held at the circulation desk for checkout. Wednesday, March 18; 7 to 8:30 p.m.

**Word Week 2020:** Jeffrey Thomas Leong will read from his translation of poetry by detainees, *Wild Geese Sorrow: The Chinese Wall Inscriptions at Angel Island*, winner of the Northern California Book Award for Translation in Poetry. He will also provide a visual tour of the poems and discuss the Chinese Exclusion Act, Asian immigration, and the challenges of translating Tang poetry. Enjoy tea and Chinese sweets. Copies of the books will be available for purchase and signing. Saturday, March 21; 4:30 to 5:30 p.m.

**eMagazines:** Get an overview of the magazines and newspapers available through the digital platforms Flipster, RB Digital, and PressReader. Laptops will be provided but feel free to bring your own device. Tuesday, March 24; 2 to 3 p.m.

**Macbeth:** The SF Shakespeare Festival's Shakespeare on Tour troupe presents *Macbeth*, the gripping tale of misguided ambitions and their consequences. This hour-long show, performed in Shakespeare's original text, will be on the outdoor patio, weather permitting. Saturday, March 28; 2 to 3 p.m.

All events take place at the Noe Valley/Sally Brunn Library, 451 Jersey St. between Castro and Diamond streets. For information, call 415-355-5707 or visit [www.sfpl.org](http://www.sfpl.org).

**MORE BOOKS TO READ****March to the Library**

A novel about someone who vanished while volunteering in a magician's act. A memoir of a year in Antarctica living with emperor penguins. A book that zooms in on the zillions of bacteria that live in and around us. These are but three of the arrivals at the Noe Valley/Sally Brunn Library we've added to our reading list, thanks to Branch Manager Denise Sanderson and Children's Librarian Catherine Starr. To check on their availability, as well as on other books, ebooks, and DVDs, call 415-355-5707, drop by the Noe Valley branch at 451 Jersey St., or visit the San Francisco Public Library website at [sfpl.org](http://sfpl.org).

Meantime, you don't want to miss two major events at the library this month.

**Jeffrey Thomas Leong**, author of *Wild Geese Sorrow: The Chinese Wall Inscriptions at Angel Island*, will appear March 21 for Word Week 2020 (see Adult Events at left). And the SF Shakespeare Festival's Shakespeare on Tour troupe will perform their version of *Macbeth* on the library patio on March 23. Pray for sun.

**Children's Fiction**

❖ A little elephant learns to cope with the changes a baby sister brings, in *Toby Is a Big Boy*, written by Lou Peacock and illustrated by Christine Pym. Ages 3 to 7.

❖ *Home Is a Window*, written by Stephanie Parsley Ledyard and illustrated by Chris Sasaki, follows a family who moves to a new house. Ages 4 to 8.

❖ A young girl works on her artistic creation at the beach in *Hum and Swish*, written and illustrated by Matt Myers. Ages 4 to 8.

❖ Two houses dance together and compare their differences in *The Full House and the Empty House*, written and illustrated by L.K. James. Ages 5 to 7.

❖ In *Nixie Ness: Cooking Star*, written by Claudia Mills and illustrated by Grace Zong, a third-grader joins a cooking camp after-school program. Ages 7 to 10.

❖ An adopted girl searches for her Native American heritage in *I Can Make This Promise* by Christine Day. Ages 8 to 12.

❖ In Liz Flanagan's fantasy *Legends of the Sky*, a girl finds four dragon eggs and must keep them a secret. Ages 8 to 12.

❖ Syrian refugee Ahmet reunites with his family in *The Boy at the Back of the Class* by Onjali Q. Raúf. Ages 8 to 12.

**Children's Nonfiction**

❖ *And the Bullfrogs Sing: A Life Cycle Begins*, written by David L. Harrison, illustrated by Kate Cosgrove, describes how frogs hop from tiny egg to tadpole to bullfrog. Age 4 to 8.

❖ Julie Morstad illustrates *It Began With a Page: How Gyo Fujikawa Drew the Way*, Kyo Maclear's picture-book biography of an honored Japanese-American artist and activist. Ages 5 to 8.

❖ Author Kate Prendergast pictures the

many different ways animals slumber in *Sleep: How Nature Gets Its Rest*. Ages 5 to 8.

❖ In *The Bacteria Book*, Steve Mould offers facts and humorous anecdotes about "the big world of really tiny microbes." Ages 6 to 9.

❖ Author Martin Jenkins and illustrator Grahame Baker-Smith explore the beginnings of our planet in *Life—The First Four Billion Years: The Story of Life From the Big Bang to the Evolution of Humans*. Ages 10 to 14.

**Adult Fiction**

❖ A journalist hunts a shadowy group that is manipulating society in L.C. Shaw's thriller *The Network*.

❖ In *Things You Save in a Fire* by Katherine Center, a female firefighter has problems fitting in on the job.

❖ A young German translator for the 1963 Auschwitz war-crimes trials begins to understand the things her parents kept quiet during her childhood, in *The German House* by Annette Hess.

❖ In *The Circus* by Jonas Karlsson, a man searches for a friend who disappeared while volunteering to be part of a magician's act.

**Adult Nonfiction**

❖ Debbie Harry's memoir, *Face It*, covers her years as the front-woman for the band Blondie.

❖ Wildlife cameraman Lindsay McCrae shows what he saw while watching an emperor penguin colony in Antarctica, in *My Penguin Year: Life Among the Emperors*.

❖ In *Inside Outside: A Sourcebook of Inspired Garden Rooms*, Linda O'Keefe offers ideas for outdoor living spaces.

❖ *The New Architecture of Wine: 25 Spectacular California Wineries*, by Heather Sandy Hebert, showcases a group of wineries, all built within the last 10 years.

**CHILDREN'S EVENTS**

**Folk Tales:** Professional storyteller Doris Feyling will enthrall her audience with tales from around the world. For children 5 to 10, but all ages welcome. Wednesday, March 11; 3:30 to 4:15 pm.

**Toddler Tales:** Miss Catherine features stories, rhymes, small movement, and music for toddlers 16 months through age 2 and their caregivers, on Thursdays at 10:15 to 10:45 a.m., and again at 11 to 11:30 a.m.

Events take place at the Noe Valley/Sally Brunn Library, 451 Jersey St. between Castro and Diamond streets. For information, call 415-355-5707 or visit [www.sfpl.org](http://www.sfpl.org).

**Adult eBooks**

❖ Complications ensue when a family stages a large wedding in *Strangers and Cousins* by Leah Hager Cohen.

❖ A housewife turned reporter in 1960s Baltimore tries to solve a murder in *Lady in the Lake* by mystery wiz Laura Lippman.

❖ Author and cartoonist Randall Munroe offers humorously impractical advice in *How To: Absurd Scientific Advice for Common Real-World Problems*.

❖ In *Long Live Latin: The Pleasures of a Useless Language*, Nicola Gardini traces the history and legacy of words dating back to the 5th century BC.

**Adult DVDs**

❖ A lonely boy finds a Jewish girl hiding in his attic in the 2020 Oscar-winning *Jojo Rabbit*, set during World War II.

❖ In the 2019 film *Knives Out*, the death of a crime novelist spurs a complicated investigation.

❖ The documentary *Worlds of Ursula K. Le Guin* (2019) spotlights the fantasy-sci-fi author who wrote more than 21 novels and 12 children's books.

❖ The Nova documentary *Look Who's Driving* (2019) examines self-driving cars.

Annotations by Voice bookworm  
Karol Barske

**BRANCH HOURS****Noe Valley/Sally Brunn Branch Library**  
451 Jersey St., 355-5707

Sun	Mon	Tues	Wed	Thurs	Fri	Sat
1-5	12-6	10-9	1-9	10-6	1-6	10-6

**Mission Branch Library**  
300 Bartlett St., 355-2800

Sun	Mon	Tues	Wed	Thurs	Fri	Sat
1-5	1-6	10-9	10-9	10-9	1-6	10-6

**Glen Park Branch Library**  
2825 Diamond St., 355-2858

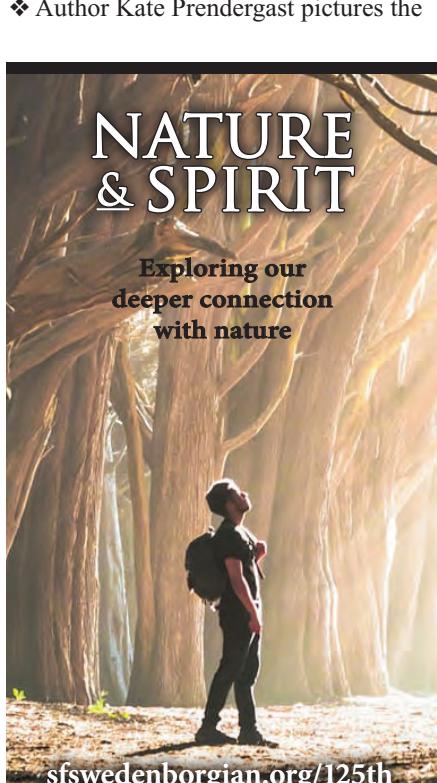
Sun	Mon	Tues	Wed	Thurs	Fri	Sat
1-5	10-6	10-6	12-8	12-7	1-6	1-6

**Eureka Valley–Harvey Milk Branch Library**  
1 José Sarria Ct. (3555 16th St.), 355-5616

Sun	Mon	Tues	Wed	Thurs	Fri	Sat
12-6	10-9	12-9	10-6	1-6	12-6	

**CROSSWORD SOLUTION**

**Tight Squeeze** by Michael Blake

**125TH ANNIVERSARY OF THE SAN FRANCISCO SWEDENBORGIAN CHURCH NATIONAL HISTORIC LANDMARK**

MARCH 13-15, 20-22

A Deeper Connection with Nature - Movie: "John Muir: Unruly Mystic" Ami Vitale (NatGeo photojournalist) speaks: "Stories on the Interdependence of All Life"

Art & History Talks -Artists, Scholars, & Authors: Painting with Light, Utopian Architecture, Transcendent Landscapes, Stained Glass, more.

Obi Kaufman - naturalist, author, painter of California's natural treasures.

Robert Salazar, NASA, on origami and harmony.

Lila Higgins, Natural History Museum, LA: "A Love Letter to Nature in the City"

"Bioblitz" walk led by Calif. Academy of Sciences

Nature and Art Engagement for all ages: nature rubbings, treasure hunts, rock painting, nature sunprints, and more.

Many FREE events, limited space, please reserve: [sfswedenborgian.org/125th](http://sfswedenborgian.org/125th).

# and now for the RUMORS behind the news

## Marching (Twenty) Forth

By Mazook

**WE SEA FOOD IN THE FUTURE:** For the past year, when I've been meandering through Downtown Noe Valley, the most common question I've been getting is: "When is that fish place next to the Town Square going to open?"

The storefront, at 3859 24th St., was the site of Pete's Cleaners for a zillion years. (Pete's closed in the fall of 2018.)

Rumors readers might recall the fish tale I reported in the March 2019 issue. It said seafood wholesalers Adrian Hoffman and Ismael Macias of Four Star Seafood in the Bayview were going to open a seafood market that would also serve dishes to eat there or take out. At the time, the owners were shooting for a summer opening.

Well, it's been almost a year, and the storefront has been either boarded up or bustling with construction activity. But the gates came down mid-February, revealing a new brick wall on the east side, lots of white paint, and a mason laying down tile.

So here's the answer to the question: "We are pretty sure we will be open by the middle of May," says Hoffman, who lives in Noe Valley on Valley Street. "We are really looking forward to this 'experiment,' since both of us have been chefs for our whole lives, before we started our wholesale fish business a few years ago."

"We finally got possession of the space this month [February], after the [building] owner's contractor got final approval from the city. We are moving as quickly as we can to open," he says.

The plan for Billingsgate—the new place is named after a London fish market—is simple. "It will be a retail seafood counter with a small café that will seat around 25 people, and we will serve a variety of seafood toasts and ceviches, soups like Manhattan clam chowder, as well as local oysters. However, we will have no live flame burners, just griddles for cooking," Hoffman says.

Billingsgate also will be an educational experience. "We want to calm people who are scared about fish and have anxiety every time they are cooking a piece of fish. We will be providing meal tips for our customers," says Hoffman, "as well as carry oil, vinegar, and spices."

The market will offer fresh rockfish, black cod, salmon, halibut, and petrale sole from local fishermen, and shellfish from local farms. They will also provide recipes.

And that's not all. They also plan to hold special events at the café, including cooking classes, and to have local fishery and oyster farmers visit and talk about what they do.

If all goes according to plan, the cafe will open at 9 a.m. and close at 7 p.m. Tuesday through Sunday. Looks like this business will be in tuna with the neighborhood.



**MATH HELP:** The space next to Shufat Market (at 3813 24th) was also "permitted" last month and will be transformed into a math learning center hoping to open soon, says owner and center director Andre Kvitka.

The new Mathnasium is a math learning franchise linked to a global education brand with over 1,000 learning centers providing instruction to students from pre-kindergarten through high school. There are 16 centers in the Bay Area.

Before starting with this project, Kvitka was technology operations manager at Travelzoo media company.

"All of the learning centers are individually owned franchises, and many are people whose children went through the program," says Kvitka. "I was introduced to it through our son, who is now in high school and great with math now."

He goes on: "Here, we help kids in grades 2 to 12, who might struggle with math, to understand it, by teaching in a way that makes sense to them, with our formula for teaching kids math, the 'Mathnasium Method,' which transforms the way kids learn math."

Kvitka, who rented the space two months ago, says he is in the middle of a "change of use permit" process at City Planning, since the space was used for years as an exercise gym but then became a temporary location for Charlie's Corner bookstore while its spot up the street was being retrofitted.

He says he's been told the process could take from five to eight months.

"I hope we can open the doors before the new school year starts in August," says Kvitka. "I can't quite understand why it takes so long."

Me neither.



**NOE REALTY SHOW:** It seems that the real estate community in Downtown Noe Valley has been altered dramatically in the past two years. Gone are the signs for "Paragon," "Alain Pinel," and "Pacific Union," to name just a few, and hey, does anyone remember Pyramid Real Estate?

The most recent changes are the expansion of Compass and the rebranding of Zephyr Real Estate, longtime occupant of 4040 24th St., to Corcoran.

Compass, a venture-funded brokerage firm based in New York, has had offices in Noe Valley for over three years, including the one across from Whole Foods formerly occupied by Paragon (3850 24th).

In March of 2019, Compass bought out Alain Pinel Realtors at 3899 24th St. near Vicksburg. It took over the space almost immediately, but last month remodeled to accommodate residential property sales. It has also added commercial brokerage to its Noe Valley services.

As for Corcoran, Zephyr (now Corcoran) President Randall Kostick explains. "After 42 years connected to the local community, Zephyr Real Estate has licensed the storied luxury brand Corcoran for their use in San Francisco and Marin under the name Corcoran Global Living. The brand change allows for national and global connections."

On Jan. 28, Corcoran announced it had unveiled "a long-planned merger with Citi Habitats, a move that created a single super-brand, bolstering its dominance in New York City." Then on Feb. 5, it announced the rollout of its "first major franchise affiliate" this way: "Corcoran Global Living combines two prestigious brokerages—Oliver Luxury Real Estate of Lake Tahoe and Reno, and Zephyr Real Estate of San Francisco, the number-one independent brokerage in the Bay Area. Together, they represent annual sales in excess of \$2.6 billion."

You may also have noticed, by the way, that Team Droubi (4157 24th), which has been in Noe Valley for over 30 years, changed its affiliation away from Compass last year. It is now part of the Generation Real Estate group.



**LA BELLA NOE VALLEY:** was highlighted in the January issue of the Italian magazine #3D, a fashion and travel quarterly. The magazine had a photo and story about Xela Imports, the clothing and jewelry store that has been at 3925 24th St. since 1984. The article, "San Francisco E La Sua Anima Spirituale" ("San Francisco and Its Spiritual Soul"), was written by Annalis Territo.

Xela owner (since 1994) Alessandro Bifulco says Territo visited the shop last September while looking for places off the beaten path in San Francisco to suggest to her Italian readers.

"She came into the store and liked what she saw, and started to talk to me... When we discovered that we both spoke Italian, we had a great discussion about the neighborhood. She later took pictures of 24th Street, including my store, and wrote about it," says Bifulco.

Speaking of Italy, Olive This Olive That (304 Vicksburg) last month was booking a nine-day tour of Sicily, led by Olive owner Janell Pekkain, from Sept. 4 to 13. "We will be touring Cefalu, Taormina, and Palermo,

and have an amazing itinerary lined up from a four-star to an authentic farmhouse, delicious meals and wine and a special visit to an Olive orchard."

The group is limited to 10 people and Pekkain says there are six spots left. If you book, mention you heard about it in the *Voice* and you will be given a discount.



**SHORT SHIRTS:** It was announced last month that Bakers of Paris, one of the largest wholesale bakeries in the Bay Area, is closing on March 20, ending a 40-year run. The reason, according to news reports, was the landlord of their 30,000-square-foot bakery in Brisbane doubled their rent to \$54,000 a month. Too much dough.

You might remember that Bakers of Paris had a retail store on 24th Street near Noe in the 1980s and early '90s. Their goods will still be available at Whole Foods until the end of the month. So buy a baguette.

Closed is the former laundry and coffee shop called Spin City at the corner of Sanchez and 26th. That's because construction is under way to create the new Noe Valley Café, which will be opening this summer. It is a merging of Noe Valley Coffee Roasters and Spin City Coffee, which had occupied the front of the laundromat and had featured the local roaster for several years. This café will give extra validity to the term "fresh-roasted."

On the 24th Street beat, have you noticed that out of all the professionals with offices on the street, seemingly the most prodigious are psychologists and mental health therapists of one form or another. The law offices that used to be above 3927 24th have been taken over by a group consisting of a PhD, a LCSW, three LMFTs, and a CNC. OMG.

And in a totally unrelated item, on Feb. 17, the neighborhood (or nearby) was in the national news. The media was covering a protest in front of Mark Zuckerberg's residence on 21st Street near Fair Oaks Street. Reportedly, a group of around 50 protesters from the Raging Granny Action League was

shouting about Facebook practices that they said allowed falsehoods in political ads, the spread of misinformation, and the selling of personal data belonging to their members.



**DONUTS AND WHEELIES:** Neighbors were rudely awakened at 2:30 a.m. Sunday morning Feb. 23 by a "sideshow" of about 50 cars screeching around and around the intersection at Dolores and 23rd streets, laying lots of tire and doing donuts and then roaring off.

Those of us who checked our emails that morning found a long thread on Nextdoor with neighbors claiming the SFPD showed up but failed to stop the show. It was later reported by CBS news that there were four sideshows that night in San Francisco and that the police said each sideshow "involved from 50 to 100 vehicles, plus numerous bystanders and spectators."

Writing to the *Voice*, Beth Connell said, "I live at 23rd and Dolores. I experienced the horrible, loud, threatening sideshow last Saturday night between 2:30 and 3 a.m." She alerted us to a meeting at Mission Police Station on Feb. 25, and later reported that about 10 to 15 neighbors showed up to get answers on why the police were unable to stop the event.

"Captain Gaetano Caltagirone told us that nothing was done at the time because they were somewhat surprised by the sideshows and had no plan in place to handle so many people showing up for the sideshow."



**WELL, THAT'S 30:** May your Ides of March (15th) be a good one. The Romans used to mark it as a day of revelry, pre Julius Caesar being assassinated on the Ides in 44 B.C.

On a personal note, my first column appeared on or near the Ides of March, in the 1981 issue of the *Noe Valley Voice*, 40 years and 400 columns ago.

Ciao for now. See you on the 24th Street beat looking for items for the April issue. ■

## Word Week 2020

Noe Valley's Literary Festival

A Friends of Noe Valley Event

Saturday, March 14 through Saturday, March 21

**Saturday, March 14, 5 p.m.**

- *Noe Poets/City Poems*  
Lola San Francisco,  
1250 Sanchez

**Sunday, March 15, 4 p.m.**

- *Read It Yourself Shakespeare*  
Olive This Olive That,  
304 Vicksburg

**Monday, March 16, 6:30 p.m.**

- *In Conversation with Chronicle Columnists Leah Garchik & Ruthe Stein*  
Umpqua Bank, 3938 24th St.

**Tuesday, March 17, 7 p.m.**

- *You Don't Have to Be Irish: A St. Patrick's Day Celebration*  
Noe Valley Ministry,  
1021 Sanchez

**Wednesday, March 18, 6:30**

- *World War II: Women Facing History*  
Folio Books, 3957 24th St.

**Thursday, March 19, 6:30 p.m.**

- *Silicon Valley Stories: Tech High-Fliers Tell Fun Tales*  
Folio Books, 3957 24th St.

**Friday, March 20, 6 p.m.**

- *Middle-Grade Graphic Novelist Judd Winick Bookworms Book Club!*  
Folio Books, 3957 24th St.

**Saturday, March 21, 4:30 p.m.**

- *Written on the Walls: Chinese Detainee Poetry at Angel Island*  
Sally Brunn/Noe Valley Library, 451 Jersey Co-sponsored by the Noe Valley Library

**All events FREE except St. Patrick's Day Celebration (\$10 suggested donation)**

**More information at [www.friendsofnoealley.com](http://www.friendsofnoealley.com)**



This Ad Sponsored by

3957 24th St. | 821-3477

[foliosf.com](http://foliosf.com) | @foliosf | /foliosf

# droubi

## TEAM



**Lamisse Droubi**  
FOUNDER/REALTOR®  
lamisse@droubiteam.com

The Droubi Team at Generation was founded upon the principle that good business is a result of investing in relationships and building them on trust. Established by Lamisse Droubi, a top-selling agent in San Francisco with over \$1.6 billion in sales, the Droubi Team is consistently ranked as the top selling team in Noe Valley and top 20 citywide, with over 1,400 agents in San Francisco.

Between their astute understanding of the complex San Francisco market and network of seasoned professional partners, there is no problem the Droubi Team can't solve and no deal they can't negotiate to your benefit. The Droubi name has been rooted in the local community and based in Noe Valley for decades. The long-standing relationships they maintain will give you the edge that translates to higher sales, more competitive offers, and an increased chance of reaching contract.

Call the team that lives, works, and supports our neighborhood.  
415.400.4069

### 2019 Sales Volume over \$112 million | Over \$50 million in Noe Valley #1 in Residential Sales Volume in District 5 (which includes Noe Valley)

#### Active



558 ALVARADO STREET



72-74 28TH STREET



75 FOLSOM STREET #1401



3471-3481 19TH STREET

#### Pending

#### Recently Sold



687 28TH STREET



SOLD PRICE:  
\$3,425,077



3880 22ND STREET



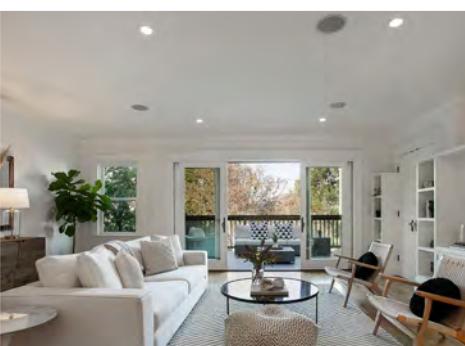
64 GRAND VIEW AVE

SOLD PRICE:  
\$2,820,000

#### Recently Sold



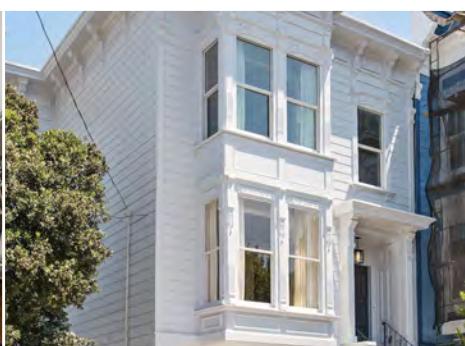
4630 19TH STREET



466 27TH STREET



3977 20TH STREET



1001 DIAMOND ST

SOLD PRICE:  
\$3,250,000



**Droubi Team**

415.400.4069  
team@droubiteam.com  
DRE#01257759

[DroubiTeam.com](http://DroubiTeam.com)

**GENERATION**  
REAL ESTATE